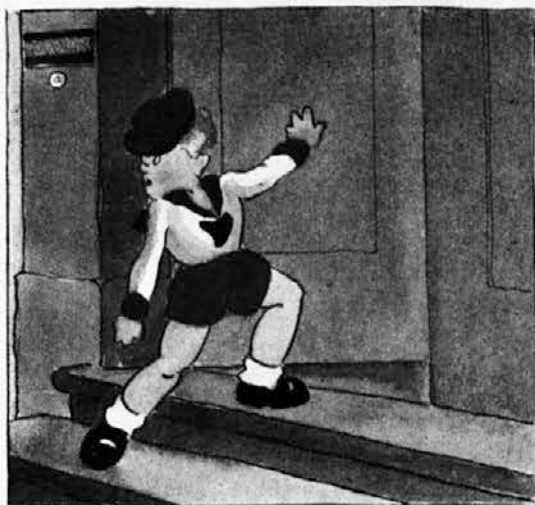
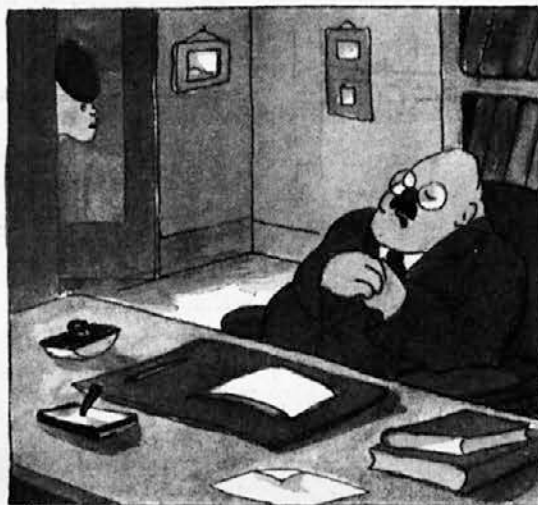


# GIOVENTÙ LUBIANESE LJUBLJANSKA MLADINA

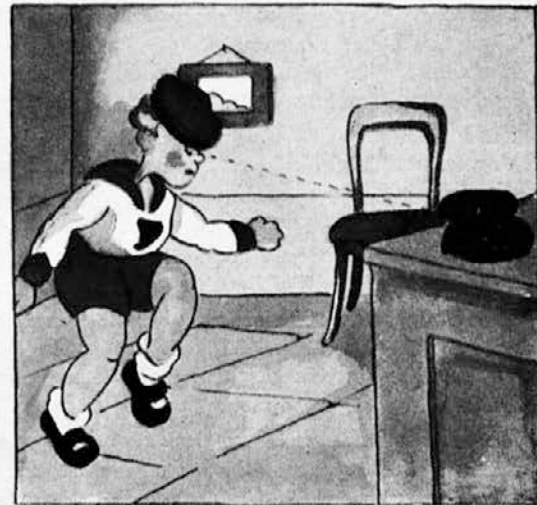
QUINDICINALE DEL COMANDO FEDERALE DELLA GIL \* POLMESEČNIK ZVEZNEGA POVELJSTVA GILL-A



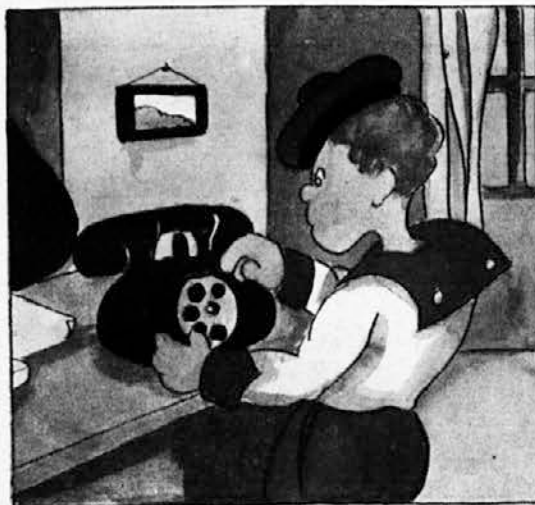
Toccatutto dal papà  
Quatto quatto se ne va,  
Porednež naš, ki prime vse,  
k očetu tih odpravi se.



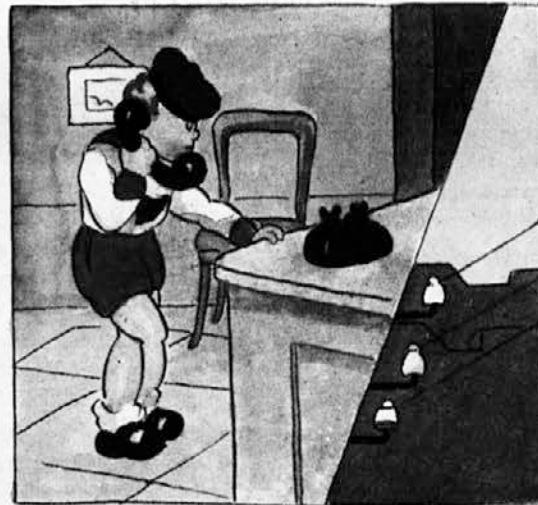
Ma riman meravigliato  
Nel trovarlo addormentato.  
Začuden mora pa obstati,  
videč očeta trdno spati.



Non sapendo che toccare  
Vuole allor telefonare.  
Ne ve, kaj bi sedaj počel,  
pa je telefonirati začel.



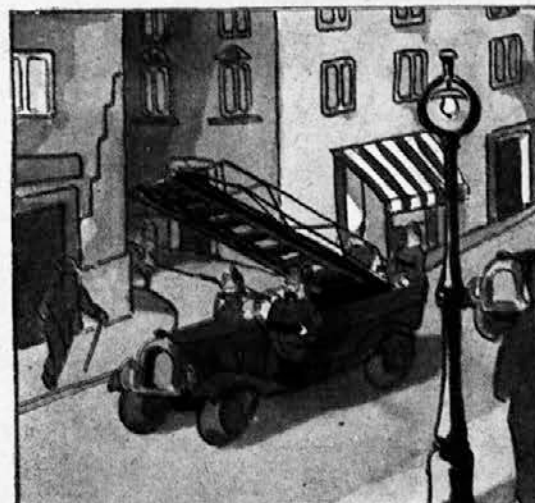
Mette il dito nel quadrante  
E riman col cuore ansante.  
Brž vtakne prst v številnico  
in čaka, da se oglasilo bo.



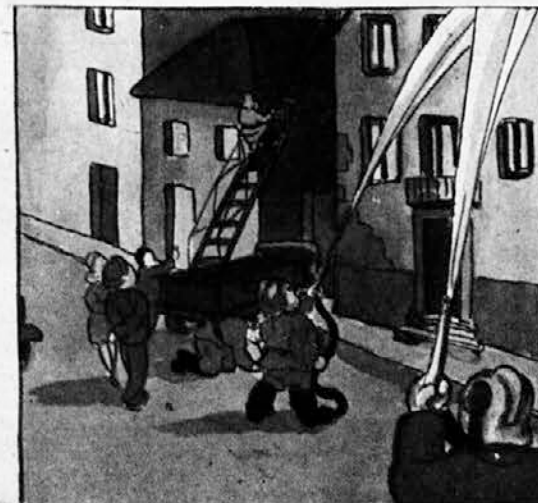
Sente allin: — Attendi un poco,  
Siamo i vigili del fuoco.  
Čez nekaj časa res zasliši:  
— Tu ognjegasci! V kateri hiši



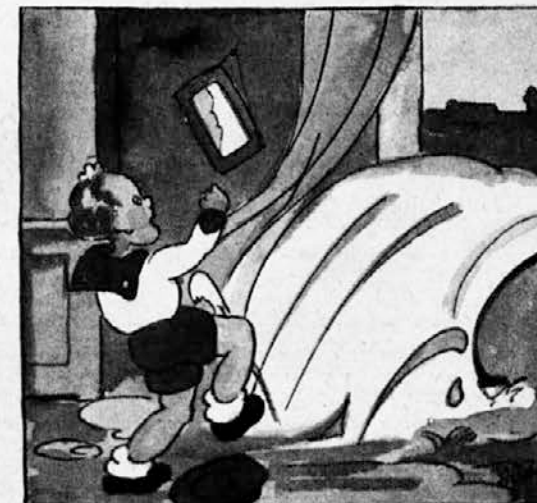
— Però chi è l'infortunato?  
— E' mio padre l'avvocato.  
in pri kom, povej!  
— Pri očku mojem, v sobi tej.



S'ode in breve alto un segnale  
D'autopompa colossale,  
Nato pa čez prav kratek čas  
začuje se brizgalne glas;



Ed a quello segue un getto  
Ampio, dritto e assai perfetto.  
takoj za znakom vode udar  
preplavi v sobi inventar.



Da quel turbin inatteso  
Per miracol ne va illeso.  
Prečudno: iz povodnji te  
brez hujšega se rešil je.



## LA VITA DEL DUCE

XII PUNTATA

### IL SOCIALISTA RIVOLUZIONARIO

Anche militando nel socialismo, Benito Mussolini riconosceva l'alto dovere nazionale, e prima fra tutto, l'aspirazione di un'Italia moralmente unificata e libera da ogni dominio o influenza straniera.

Perciò, divenuto condottiere del socialismo forlivese, vuole, anzitutto con l'esempio, richiamare gli spiriti al disinteresse, all'apostolato, alla missione idealistica, reagendo violentemente contro le tendenze pervertitrici e massoniche, allora imperanti.

Il giornalismo sarà lo strumento per l'esposizione e la divulgazione dei suoi nuovi alti principi. Passerà quindi all'azione.

Già nel 1908, chiamato a coprire la carica di segretario della Camera del Lavoro di Trento, fu capo redattore del «Popolo» fondato e diretto dal martire Cesare Battisti.

E d'allora, fino all'avvento al potere, le tappe dell'ascensione mussoliniana saranno caratterizzate dal titolo d'un giornale, di cui farà la sua tribuna, la sua barricata, la sua trincea.

Espulso dal Trentino, per avere scritto sul suo quotidiano, «il confine italiano non si ferma ad Ala», ritorna nella sua Romagna, dove prende in isposa una giovinetta bella e gentile, fiore della sua terra: Rachele Guidi.

Ben presto la sua casa viene allietata dalla nascita della piccola Edda, cui seguirono Vittorio e Bruno, Romano e Anna Maria.

Nel 1910 fonda e dirige un giornale vivace e polemico: «La lotta di classe». Egli era già capo del socialismo forlivese e si serviva del suo nuovo quotidiano per introdurre un nuovo stile nella lotta e nella politica militante dei gregari romagnoli.

Ma proprio in questo anno deve compiere un doloroso dovere: rivolgere nel suo foglio l'estremo saluto a suo padre Alessandro. Dopo 56 anni di vita operosa, fervida d'altissime idealità, generosa verso i poveri, austera verso se stesso, piena di dignità e d'amore verso la famiglia, il 26 novembre 1910, serenamente si spegneva con negli occhi l'auspicata grandezza del suo primogenito.

Dopo tale triste parentesi, Mussolini, rimessosi al lavoro, con ferrea volontà, riesce a dominare completamente l'organizzazione socialista della sua provincia fino al punto di renderla arditamente autonoma e viene per questo in violento dissidio con la direzione del Partito. Perciò dalle colonne del suo giornale si scaglia contro «i socialisti ben pasciuti della sua età, che guardano con un sorriso di asinità incommensurabile tutti i tentativi ideali». E solennemente dichiara: «Al gregge obbediente e rassegnato, che segue il pastore e si sbanda al primo grido dei lupi, preferiamo il piccolo nucleo risoluto, audace che ha dato una ragione alla propria fede, sa quello che vuole e marcia direttamente allo scopo».

Inflessibile nella sua rettitudine, stigmatizza la triste realtà del Partito socialista e sostiene audaci lotte contro i repubblicani, ancora più forti dei socialisti, che sfogano la loro rabbia, insultandolo ferocemente.

Ed egli a tutti i suoi avversari grida: «Mi batterete, ma mi ascolterete». E Mussolini si fece sempre ascoltare, senza che nessuno osasse mai toccarlo.

Difatti nel 1912, nel Congresso socialista tenuto a Reggio Emilia, il futuro Duce dell'Italia viene ascoltato riuscendo ad imporre a tutto il partito le sue vedute personali. Suggestivata dall'avvincente oratore romagnolo l'assemblea si piega a lui fino ad abbattere gli ideali più cari alle folle socialiste. Queste infatti amano d'esser guidate da chi possiede la tempra del condottiero. Mussolini appariva inevitabilmente destinato a prendere le redini del socialismo italiano.

(Continua)

Assildo Marino

## L'Eccellenza Giuseppe Lombrassa nuovo Alto Commissario per la Provincia di Lubiana

All'Eccellenza Grazioli, destinato Prefetto a Catania, succede nella carica di Alto Commissario per la provincia di Lubiana il Consigliere Nazionale Giuseppe Lombrassa.

Il nuovo Alto Commissario giunge tra noi per continuare l'opera di saggio governo instaurato dal predecessore e per imprimere un nuovo ritmo di ascesa in questa terra slovena. Ne è garanzia l'esperienza da lui acquisita al vaglio del giornalismo militante, nella ininterrotta serie degli incarichi ricoperti e durante il lungo tirocinio di valoroso combattente.

„Gioventù Lubianese“ rivolge all'Eccellenza Lombrassa il più fervido e devoto saluto augurale.

All'Eccellenza Grazioli gli organizzati della Gill, memora dei benefici ricevuti, esprimono la loro profonda gratitudine e gli gridano il più fervido „Alalà“.

## DUCEJEVO ŽIVLJENJE

XII. NADALJEVANJE

### REVOLUCIONARNI SOCIALIST

Tudi ko se je boril za socializem, je priznaval Benito Mussolini visoko narodno dolžnost, predvsem pa težnje po zedinjeni Italiji, prosti vsakega tujega gospostva in vpliva.

Ko je postal voditelj forliskega socializma, je hotel predvsem z zgledom pridobiti duhove za nesebičnost, za apostolstvo in za idealistično poslanstvo ter se je z vso silo upiral kvarnim in prostozidarskim tendencam, ki so takrat prevladovali.

Novinarstvo bo sredstvo za objasnjenje in širjenje njegovih novih visokih načel. Prešel je torej k dejanju.

Že leta 1908., ko so mu zaupali nalogo tajnika Delavske zbornice v Trentu, je postal glavni urednik lista «Popolo», ki ga je ustanovil in vodil mučenik Cesare Battisti.

Od tedaj dalje, do nastopa vlade, so označene vse stopnje Mussolinijevega dviga po naslovu dnevnikov, ki jih je uporabil za svojo tribuno, svojo barikado, za svoj strelski jarek.

Ko je bil izgnan iz Trentina, ker je napisal v svojem dnevniku, da se italijanska meja ne bo ustavila pri Ali, se je vrnil v svojo Romagnolo, kjer se je poročil z lepo in plemenito mladenko, Rachele Guidi, ki je bila cvet svoje dežele.

Kmalu je razveselilo njegov dom rojstvo male Ede, kateri so sledili Vittorio in Bruno, Romano in Anna Maria.

Leta 1910. je ustanovil in vodil živahen in polemichen list «Razredni boj». Bil je takrat voditelj forliskega socializma ter se je posluževal svojega novega dnevnika, da bi vpeljal nov slog v borbo in politiko romagnolskih pristašev.

Iste leta je pa moral izvršiti žalostno dolžnost: izreči je moral v svojem listu zadnji pozdrav očetu Aleksandru. Po šestinpetdesetih letih življenja, polnega dela in hrepenenja po najvišjih idealih, prežetega z ljubeznijo do svoje družine, je mirno umrl dne 26. novembra 1910. leta, ko je še v zadnje upiral oči v srečno veličino svojega prvorojenca.

Ko se je po tem žalostnem dogodku vrnil Mussolini z železno voljo zopet na delo, mu je uspelo, da je obvladal socialistično organizacijo svoje pokrajine tako, da je postala popolnoma avtonomna. Prišel je zaradi tega v hud spor s strankinim vodstvom. V svojem listu se je zagnal proti «dobro rejenim socialistom svoje dobe, ki zro na vsa idealna stremljenja s smehljajem neizmerljivega oslovstva». Zato izjavlja svečano: «Rajši kot ubogljivo in vsemu vdano čredo, ki sledi pastirju in se razkropi ob prvem pojavu volka, imamo majhno odločno in drzno četo, ki ima svoje utrjeno prepričanje, ki ve, kaj hoče in koraka naravnost proti cilju».

Neuklonljivo pošten stigmatizira žalostno stanje socialistične stranke in vodi drzne boje proti republikancem, ki so, močnejši od socialistov, dajali duška svoji jezi in ga kruto napadali.

Toda on se jim postavlja nasproti, rekoč: «Napadali me boste, ampak tudi poslušali.» Mussolini jih je vedno prisilil, da so ga poslušali, ne da bi si ga upali dotakniti.

In res se je leta 1912. na socialističnem kongresu v Reggio Emilia posrečilo poznejšemu italijanskemu Duceju, da so ga poslušali in sprejeli njegove osebne nazore. Pod neodoljivim vtisom romagnolskega govornika se je zbor uklonil celo tako daleč, da je zrušil najljubše ideale socialističnih množic, ki žele, da jih vodi tisti, ki ima lastnosti voditelja. Že takrat se je videlo, da je Mussolini neizogibno določen, da vzame v svoje roke vajeti italijanskega socializma.

(Se nadaljuje.)

## Ekscelenca Josip Lombrassa, novi Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

Ekscelenci Grazioliju, ki je določen za prefekta v Cataniji, sledi v svojstvu Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino narodni svetnik Josip Lombrassa.

Novi Visoki komisar prihaja med nas, da bi nadaljeval delo modre olade, začete po njegovem predniku, ter da bi dal nov ritem napredka v tej slovenski deželi. Za to nam jamčijo izkušnje, ki si jih je priboril stedi novinarskih bojev, v nepretrganem nizu raznih služb in v teku dolge prakse odličnega botca.

„Ljubljanska mladina“ pozdravlja Ekscelenco Lombrassa z najbolj onetimi in odanimi voščili.

Ekscelenci Grazioliju, izraža Gill, spominjajoč se njegovega onetega in vrtajnega zanimanja, svojo hvaležnost in mu kliče najgorečnejši „Alalà“.



# ARTE E SPORT

Nel padiglione «Jakopič», in un ridente angolo del parco «Tivoli», è stata giorni or sono aperta al pubblico una mostra d'arte ispirata allo sport.

Per la prima volta in questa città lo sport, espressione di bellezza e di ardimento, affiora nelle tele e nella plastica, e riecheggia in motivi di una originalità impensata, il travaglio della giovinezza, che con l'esercizio del corpo temprava il cuore e rinvigorisce la mente.

Accanto a tali lavori, frutto di aeree studio di noti artisti sloveni, figurano soggetti di interesse turistico, felice tentativo che s'inizia con elementi giovani, ma pieni di volontà, e che fa pensare ad un più intenso orientamento di queste popolazioni verso le libere e seduttrici vie del mondo.

La mostra d'arte d'intonazione sportiva, unitamente a quella diretta allo studio del cartellone turistico, è stata organizzata dal rappresentante del C. O. N. I. presso l'Alto Commissariato, d'intesa con i rispettivi enti sportivi e turistici locali e col concorso dell'Unione professionisti ed artisti di Lubiana. Tutti hanno spiegato per tale iniziativa il massimo interesse: ne è prova l'affluenza dei visitatori, a cominciare dai più alti gerarchi e capi militari al pubblico intellettuale ed alla gioventù studiosa; ne è anche un buon indice il notevole numero delle opere già vendute.

Abbiamo constatato però che solo una parte dei più quotati artisti di Lubiana ha partecipato alla mostra; e ciò non è senza significato. Tale attività in queste terre non ha origini molto lontane. Attraverso la eco giunta dalle località finitime e dalle più remote contrade s'era andato destando in questi ultimi tempi nei giovani sloveni l'ardore agonistico, che però non trovava grande risonanza nella coscienza delle masse ancora poco sensibili ai nobili intenti dello sport. Ma col sorgere di associazioni aventi di mira finalità sportive e turistiche, consone alle esigenze dei tempi mutati, tale interesse si è notevolmente acuito e diffuso.

Era naturale che gli artisti di una certa età non potevano trarre ispirazione da un'esperienza che non avevano vissuta. Tuttavia quelli dotati di maggiore sensibilità verso le idealità giovanili non rimasero indifferenti di fronte a tale esigenza, che ovunque si andava affermando, e non mancarono da parte di

essi studi di una certa importanza in cui si agita il fattore sportivo, segnatamente quello di natura alpestre. Notevoli sono difatti gli espositori già familiarizzati in questo genere di arte. Vi figura il noto acquarellista Edo Držaj con una produzione di quadretti pieni di suggestione e di poesia, come «Nevve pesante», «In velocità», «Escursione invernale», «Discesa», «Sci in montagna», «L'ultimo appiglio», «Passaggio», «Bivacco sotto la parete», «Al sole», «In parete», «Sulla torre».

E' anche ben rappresentato il pittore Janez Trpin con gli studi inerenti allo sport: «Sciatori in discesa», «Salto con sci», «Tiro pericoloso», «Nuotatore».

Il pittore Josip Beranek espone: «Mattino sulla neve», «Mischia», «Motociclisti», «Partenza», «Davanti alla rete».

Dà ottimi saggi Rudolf Gorjup in «Pattinaggio sul ghiaccio», «Salto in alto», «Tuffatrice», «Verso il traguardo», «Lanciatore di disco».

Desti particolare interesse e la monotopia in rame del maestro Matej Sternen: «Corridori», ben concepita ed eseguita con squisito senso d'arte.

Rivelano uno spiccato sapore agonistico le tele a grandi dimensioni dell'architetto Mitja Sviglj: «All'arrivo», «Salto con l'asta», «Giocatore di Rugby». Dello stesso autore sono inoltre: «Lanciatore di disco», «Pronto al via», «Archiere», «Alla partenza», «Atleta», «Pugilatore», «Gioco del calcio», «Lotta».

Dello scultore France Gorše ammiriamo tre statue ben modellate: «Tuffatrice», «Lancio del giavellotto» e «Lanciatrice di palla».

Buoni saggi sono quelli di Ciril Novak: «Calciatore», «Sul filo di lana» e «Tennis»; e quello di Vladimir Brejc: «Lottatori».

Tre tele di Iccorac, fuori concorso: «Lancio del giavellotto», «Tuffatrice d'arco» e «Maratona» denotano un conoscitore sagace ed un cultore appassionato dello sport.

Lo stesso diciamo per il lavoro «Salto con asta» di Ferdinando Martira, pur esso fuori concorso.

Gli espositori del cartellone murale non sono molti: cinque in tutto: Marjan Lah, Janez Trpin, Jože Trpin, Rudolf Gorjup, Marija Šarc. Tutti giovani autori, ripetiamo, ma che possono guardare fidenti verso l'avvenire.

Luigi Iezzi



Cartellone turistico  
«Cordiale accoglienza»  
di Janez Trpin

Lepak za turizem  
«Prisrčen sprejem»  
Janez Trpin

## Umetnost in šport

V Jakopičevem paviljonu, ki stoji na prijaznem voglu tivolskega parka, je bila pred dnevi odprta razstava športne umetnosti. Zgodilo se je prvič v tem mestu, da se je šport, kot izraz lepote in harmonije, razcvel na platnih in plastikah ter da izraža v čisto originalnih motivih prizadevanje mladine, ki si s telesnim vežbanjem utrjuje srce in krepi razum.

Poleg takih del, ki so plod prizadevnega študija znanih slovenskih umetnikov, so razstavljeni tudi predmeti iz turistične panoge. Vse to predstavlja zelo srečen poskus, začel sicer z mladimi ljudmi, ki pa so polni dobre volje; to nam jamči za uspešnejše usmerjanje tega ljudstva proti svobodnim in zapeljivim svetovnim potem.

Razstavo športne umetnosti, združeno s študijem turističnega letaka, je organiziral zaupnik CONI-a pri Visokem komisariatu, sporazumno s krajevnimi športnimi in turističnimi ustanovami in s sodelovanjem Zveze profesionistov in umetnikov v Ljubljani.

Za to spodbudo so pokazali vsi največje zanimanje; to nam dokazuje veliko število obiskovalcev, in to od najvišjih hierarhov in vojaških poveljnikov do intelektualnega občinstva in učeče se mladine; kaže nam pa to tudi precejšnje število že prodanih razstavljenih del.

Ugotovili smo pa tudi, da se je udeležil te razstave samo en del najvidnejših ljubljanskih umetnikov; in to ni brez pomena. Tako udeleževanje nima namreč v tej deželi še utrjene tradicije. Iz odmevov, prihajajočih iz sosednih in najoddaljenejših krajev se je začel zbuhati šele v zadnjem času pri slovenski mladini športni borbeni duh, ki pa ni prešel še popolnoma v zavest množic, ki stoje še ob strani plemenitega športnega stremeljenja. Toda z ustanavljanjem športnih in turističnih društev, ki upoštevajo zahteve spremenjenih časov, se je to zanimanje zelo poglobilo in razširilo.

Zato je naravno, da umetniki niso mogli prejemati inspiracij v dobi, ki jim ni dajala takih izkušenj. Vendar pa niso ostali spriči novih zahtev indiferentni tisti umetniki, ki so bolj

občutljivi za ideale mladine, ki so se povsod začeli uveljavljati. Ti umetniki so pokazali dovolj važnih del, v katerih se kaže športni motiv, in to zlasti glede alpske narave. Zato so res omembe vredni tisti razstavljalci, ki se že več časa pečajo s to vrsto umetnosti. Med njimi je znani akvarelist Edo Držaj, ki je izdelal sličice polne sugestije in poezije, kakor na primer: «V težkem snegu», «Brzlina», «Zimski vzpon», «Spust», «Gorsko smučanje», «Zadnji prijem», «Prestop», «Bivak pod steno», «K soncu», «V steni», in «Na stolpu».

Dobro je zastopan tudi slikar Janez Trpin s športnimi studijami: «Smuški raj», «Prečni skok», «Nevarni strel» in «Šport in voda».

Slikar Josip Beranek razstavlja: «Jutro v gorah», «Skupina», «Motociklisti», «Start» in «Pred golom».

Odlična so tudi dela Rudolfa Gorjupa: «Dršalka», «Skok v višino», «Skok v vodo», «Pred ciljem» in «Metalec diska».

Posebno zanimanje vzbuja mojster Sternen s svojo monotipijo v bakru «Tekoč», ki je dobro zamišljena in izvršena z odličnim umetniškim čutom.

Odlični športni borbeni duh izražajo velike slike arhitekta Mitje Sviglja: «Na cilju», «Skok s palico» in «Rugby». Istega avtorja so tudi: «Metalec diska», «Na startu», «Lokostrelce», «Na startu», «Tekoč», «Boks», «Nogomet» in «Rokoborba».

Občudovanja vredni so trije dobro izdelani kipi Franceta Goršeta: «Plavalka na startu», «Metalec kopja» in «Metalka krogle».

Dobra dela so Cirila Novaka: «Nepadalec», «Na cilju» in «Tenis», in Vladimira Brejca «Rokoborci».

Tri Iccoracove slike izven natečaja: «Metalec kopja», «Lokostrelka» in «Maratonec» kažejo bistrega poznavalca in vnetega gojitelja športa.

Isto velja za delo «Skok s palico» Ferdinanda Martire, tudi izven natečaja. Malo je razstavljalcev turističnega letaka: v vsem jih je pet: Marjan Lah, Janez Trpin, Jože Trpin, Rudolf Gorjup in Marija Šarc. Sami mladi avtorji, ki pa zro lahko z zaupanjem v bodočnost.



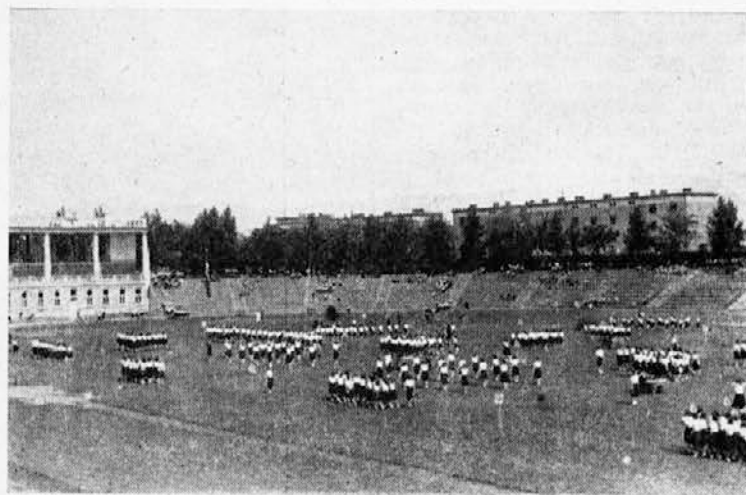
Mostra d'arte ispirata allo sport  
«Tuffatrice» di Rudolf Gorjup

Razstava športne umetnosti  
«Skok v vodo» Rudolf Gorjup



# CRONACA DELLA GILL \* KRONIKA GILL-A

*Allo "Stadion"  
di Lubiana*



Squadre di ginnaste che eseguono le prove regolamentari nei rispettivi settori di gara.

*Na ljubljanskem  
"Stadionu"*

Oddelki telovadk pri predpisanih vajah na določenih mestih tekmovališča

## Concorso giovanile di educazione fisica dell'anno XXI<sup>o</sup> Srednješolski telovadni nastop za leto XXI.

A conclusione e coronamento del programma svolto durante l'anno scolastico, ha avuto luogo allo Stadion di Via Vodovodna, il concorso di educazione fisica per gli alunni delle scuole elementari e quelle medie inferiori e superiori del capoluogo.

Le prove si sono iniziate alla presenza del Comandante e del Vicecomandante federale; hanno assistito altre autorità con il Commissario scolastico ed i Capi degli Istituti locali. Preceduto dall'alza bandiera e dopo la presentazione alle autorità delle squadre schierate nei settori di gara e di attesa, si è iniziato il concorso. Nella prima giornata è scesa in campo la gioventù femminile. Spiccava la massa giovanile sullo sfondo verde del campo, che sembrava trapunto di aiuole fluttuanti. Nell'arena dello stadio era un incrociarsi gaio di squadre e un susseguirsi ordinato di giovanette, nella loro semplice ma simpatica divisa sportiva. Ciascuna squadra, compiuto il proprio percorso, si alternava nei diversi settori, dove, davanti alla rispettiva giuria, compiva il saggio prescritto: dalle evoluzioni ai giuochi, dagli esercizi a corpo libero a

quelli con i cerchi, con le clavette ed all'asse di equilibrio. Tutte le scuole erano rappresentate: quelle popolari vi hanno partecipato con una squadra e quelle medie con parecchie, proporzionatamente alla loro popolazione scolastica.

Centinaia di giovani ginnaste hanno gareggiato decisamente per la affermazione della propria scuola, in una sana e ben contenuta emulazione ginnica. Tutte hanno messo il massimo impegno nella competizione, unite dagli stessi sentimenti di simpatia e di solidarietà, di entusiasmo e di trasporto giovanile.

Impeccabile ogni singola alunna, perfettamente fuse ed amalgamate le diverse squadre, veramente ammirevoli le caposquadra, che hanno guidato ciascuna il proprio nucleo con competenza ed abilità alla prova decisiva.

Con lo stesso ardore e con uguale stile ha proceduto il giorno successivo il concorso delle squadre maschili, che hanno offerto anch'esse un magnifico spettacolo di compostezza e di disciplina, di preparazione e di ardore agonistico.

Kot zaključek učnega sporeda letošnjega šolskega leta je bil na Stadionu ob Vodovodni cesti telovadni nastop učencev osnovnih ter nižjih in višjih srednjih šol našega mesta.

Prireditve se je začela ob navzočnosti Zveznega poveljnika in podpoveljnika. Prisostvovali so ji tudi predstavniki drugih oblasti, med njimi šolski komisar in ravnatelj tukajšnjih zavodov. Telovadni nastop se je začel po dviganju zastave in po predstavitvi vseh tekmujočih in nastopajočih predstavnikom oblasti.

Prvi dan je nastopila ženska mladina. Izredno lep je bil pogled na množice mladine na zelenem igrišču, ki se je zdelo kakor predeljeno v gibajoče se gredice. V stadionski areni so se živahno križala moštva. V urejenih vrstah so si sledile mladence v svoji preprosti, toda ljubki sportni obleki. Vsako moštvo se je po opravljenem svojem pohodu postavilo v različne odseke, kjer je pred pristojnim sodniškim zborom opravilo predpisano vajo: od razvoja

vrste do iger, od prostih vaj do vaj z obroči, s kiji in na gredeh. Zastopane so bile vse šole. Osnovne šole so sodelovale z enim moštvom, srednje šole pa z več moštvi, skladno s številom svojega dijaštva.

Na stotine mladih telovadk je odločno tekmovalo za afirmacijo svoje šole v zdravi in dobro izvedeni medsebojni telovadni borbi. Vse so se ze'lo potrudile, združene z enakimi čustvi prijateljstva in solidarnosti ter mladinskega navdušenja. Neoporečen je bil nastop vsake poedine gojenke, razna moštva pa so bila odlično zlita in so skladno nastopala. Občudovanja vredne so bile poveljnice moštev, ki so vodile vsaka svoj oddelek spretno in dovršeno k odločilni tekmi.

Z enako navdušenostjo in v enakem slogu je potekel naslednji dan ko so nastopili dijaki. Tudi oni so pokazali lepe prizore dostojnosti in discipline, pripravljenosti in borbene vneme.

## Il saggio finale di educazione fisica dell'anno XXI<sup>o</sup>

Lo «Stadion» di Lubiana, con il saggio di educazione fisica, ha offerto quest'anno uno spettacolo veramente interessante. Tutt'intorno al campo, lungo le scalinate degradanti fino al piano superiore dell'anfiteatro, si assiepava un folto pubblico. Le tribune pur esse erano affollate di autorità e di invitati.

In tale maestosa cornice, ravvivata dalla verde altura circostante, ove garrivano al vento pennoni e bandiere tricolori, si delineava la vasta arena su cui erano schierate le masse dei giovani nella loro uniforme sportiva bianca e nera. Oltre duemila alunni delle scuole civiche e medie della città si disponevano a dare inizio al saggio finale di educazione fisica.

Presenziavano alla manifestazione il Viceprefetto David per l'Alto Commissario, il Generale Comandante l'Artiglieria del Corpo d'Armata in rappresentanza dell'Ecc. Gambarà, il Segretario federale, i Vicefederali Selloni e Capurso, il rappresentante del Vescovo, il Podestà di Lubiana,

il Questore, il Capo di Stato Maggiore del Corpo d'Armata, il Comandante del 1<sup>o</sup> Reggimento Artiglieria e molti altri ufficiali e funzionari locali.

E' seguito l'alza bandiera; quindi i ginnasti, con brevi e precise evoluzioni, hanno preso il dovuto scaglionamento, iniziando il saggio. Il movimento di assieme si è svolto con sincronismo e perfezione, al comando del Centurione Maraspin. Le masse dell'uno e dell'altro sesso si sono susseguite a brevissimo intervallo: quelle maschili compiendo gli esercizi a tempi segnati a voce, le altre eseguendoli al ritmo della musica, che ha dato modo alle giovanette di imprimere ai movimenti un senso composto di grazia e di eleganza che tanto si addice alle giovanette.

Negli intervalli degli esercizi a corpo libero, altri nuclei hanno dato prova della bravura e della perfezione raggiunta, eseguendo saggi con le clavette, con gli appoggi e con i cerchi.

## Zaključni telovadni nastop v letu XXI.

Nastop telesne vzgoje je nudil na ljubljanskem Stadionu letos resnično zanimivo sliko. Vse okrog telovadišča, ob stopniščih do roba amfiteatra se je nabrala gosta množica občinstva. Tribune so bile tudi polne zastopnikov oblasti in povabljenecv.

V tem veličastnem okviru, oživiljenem z okoljskimi zelenimi višinami, kjer so plapolale v vetru trobojnice, so na obširnem tekmovališču, na katerem so bile postrojene množice mladeničev in mladenk v belo črnih sportnih oblekah. Nad 2000 učencev in učenk meščanskih in srednjih šol iz mesta se je pripravilo za zaključni nastop telesne vzgoje.

Prireditve so se udeležili viceprefekt David za Visokega komisarja, poveljujoči general topništva armadnega zbora v zastopstvu Eksk. Gam-

bare, zvezni tajnik z zveznima podtajnikoma Sellonijem in Capursom, zastopnik škofa, ljubljanski župan, kvestor, šef štaba armadnega zbora, poveljnik prvega topniškega polka in mnogi drugi oficirji ter krajevni funkcionarji. Telovadni nastop se je začel po dvigu zastave, nakar so se telovadci postrojili in pričel se je nastop. V celoti je potekel skladno in dovršeno pod poveljništvom centurijona Maraspina. Vrste učencev in učenk so si sledile v kratkih presledkih. Moške vrste so opravile vaje na pozive, ženske pa so jih izvajale v ritmu glasbe, ki je mladenkam omogočila, da so izvajale kretanje skladno, ljubko in elegantno, kakor je primerno mladenkam. Pri prostih vajah so druge skupine pokazale svojo spretnost in doseženo popolnost, izvajajoč nastope s krogi, s kiji in s talkami.



La manifestazione ginnastica si è svolta fra l'attenzione più viva dei presenti che hanno applaudito frequentemente, pervasi da viva simpatia e da sincera soddisfazione.

Col rito solenne dell'ammaina bandiera, ha avuto fine il riuscito saggio, che ha lasciato in tutti un lietissimo ricordo.

## Alla gioventù

Gli antichi ebbero in grande onore le persone adulte. Nella «Repubblica» di Platone leggiamo che a reggere le sorti dello Stato erano chiamati gli uomini maturi solamente.

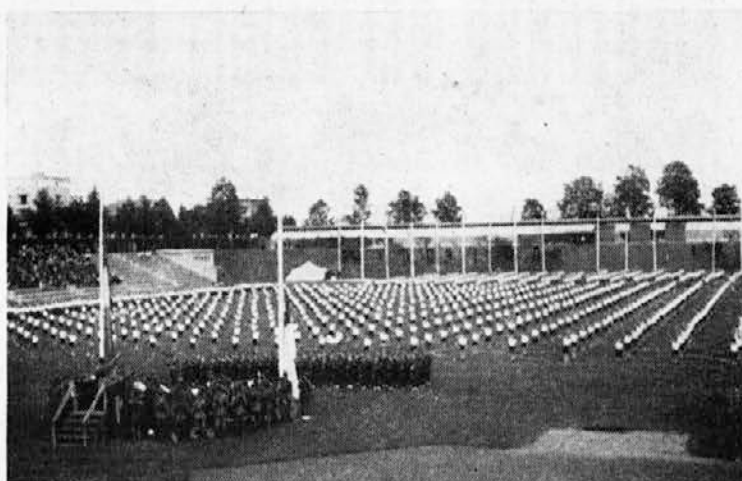
Presso i Greci e i Romani comincia la simpatia e la stima per i giovani: la gioventù studiosa veniva addestrata nelle palestre agli esercizi fisici perchè crescesse forte e vigorosa, e nei frequenti «Ludi» era assoggettata a prove atte a dimostrare il perfezionamento raggiunto nelle varie attività della vita pubblica. La fiducia nei giovani crebbe tanto in Roma che non si dubitò di affidare a Scipione e Pompeo, ancora giovanetti, cariche della più alta importanza.

Su questa traccia oggi si è polarizzata l'attenzione di tutti i popoli.

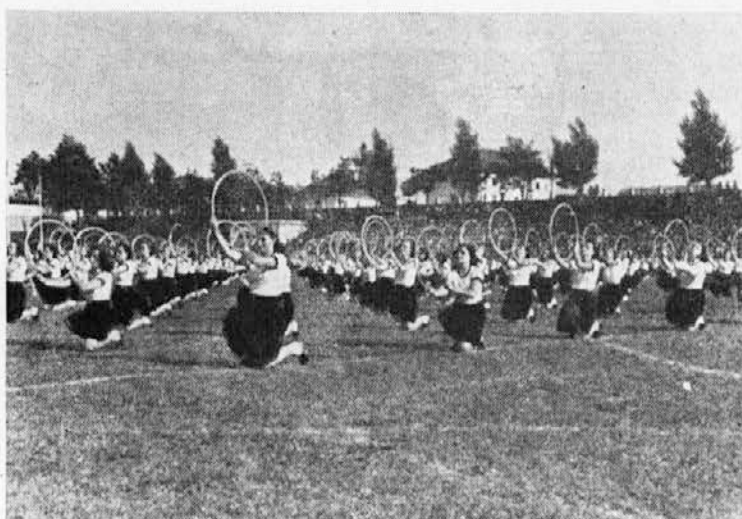
L'umanità, che per il passato ha proceduto a ritroso, riprende la sua marcia con le legioni degli adolescenti in testa.

Quanti hanno varcato la soglia della vita e vanno verso il tramonto guardano ammirati. Molti recano i segni del dubbio scolpito nel volto: nessuno sgomento per tale contegno.

Adolescenti e giovanissimi di questa età eroica, sappiate cogliere i frutti che i vostri maggiori hanno seminato, serbate gratitudine a co-



Esercizi a corpo libero — Proste vaje



Esercizi con i cerchi — Vaje z obroči

loro che vi precedettero e che ora vi cedono il passo, coltivate la vostra mente, nobilitate il vostro cuore, esercitatevi al magistero del

lavoro, alla pratica delle buone opere, alla virtù eroica del sacrificio!

Luigi Iezzi

### Chiusura dei corsi di lingua italiana

Col 30 maggio u. s. sono terminate le lezioni dei Corsi di lingua italiana istituiti dal Comando Federale sia nel Capoluogo che in Provincia. I Corsi hanno funzionato con tutta regolarità per un semestre circa ed i risultati possono dirsi davvero soddisfacenti.

### Saggio degli organizzati del Corso di fisarmonica

Il Corso di fisarmonica, svoltosi con tanto successo presso la Sede del Ritrovo Femminile della Gill, ha avuto fine con un saggio offerto dagli iscritti al medesimo. Al saggio ha assistito il Vice Comandante Federale che si è vivamente compiaciuto col Maestro e con i bravi e volenterosi alunni.

### Ripresa alla Piscina «Iliria»

Anche quest'anno, ad interessamento del Comando Federale, i nostri giovani organizzati potranno liberamente andare alla piscina «Iliria» per le consuete esercitazioni di nuoto e tuffi.

Gli interessati potranno ritirare presso l'Ufficio di Educazione fisica del Comando Federale la tessera relativa.

### Concorso di canto corale

E' imminente la distribuzione alle scuole ed agli insegnanti, dei diplomi e degli attestati relativi al Concorso di canto corale dell'anno XXI°.

Com'è specificato nel bando relativo verrà concesso:

Diploma di I° grado alla scuola ed all'istruttore primo classificato; Diploma di II° grado alla scuola ed all'istruttore secondo classificato; Diploma di III° grado alla scuola ed all'istruttore terzo classificato.

Attestato di partecipazione a tutte le scuole ed agli istruttori partecipanti. Inoltre:

Alle scuole prime classificate di ciascuna delle tre categorie verrà dato dall'Alto Commissariato un premio di L. 500;

Alle scuole seconde classificate L. 300;

### Zaključek tečajev italijanščine.

30. maja t. l. se je končal pouk v tečajih italijanščine, ki so bili ustanovljeni od Zveznega poveljstva v Ljubljani kakor tudi v pokrajini. Redno so delovali približno en semester in lahko se reče, da so uspehi zadovoljivi.

### Nastop članov harmoniškega tečaja.

Harmoniški tečaj, ki se je vršil z velikim uspehom pri sedežu ženskega zbirališča Gill-a, se je končal z nastopom udeležencev tečaja. Nastopu je prisostvoval Zvezni podpoveljnik, ki je izrazil svoje zadovoljstvo učitelju ter pridnim in vnetim učencem.

### Ponovna uporaba bazena na kopališču «Ilirija».

Tudi letos bodo imeli po prizadevanju Zveznega poveljstva naši mladi člani prost vstop v kopališče «Ilirija».

Alle scuole terze classificate L. 200.

Gli insegnanti riceveranno dal Comando Federale L. 300, L. 200 e L. 100, a seconda che il complesso da ciascuno diretto venne classificato al primo, al secondo o al terzo posto di ciascuna delle tre categorie contemplate nel bando di concorso.

### Ludi dell'arte

Prossimamente verranno distribuiti anche i diplomi ai partecipanti ai Ludi Juveniles dell'arte e i premi in denaro ai primi classificati.

rija», da se bodo vadili v plavanju in skakanju.

Interesiranci bodo lahko dvignili ustrežajočo izkaznico pri Zveznem poveljstvu v Uradu za telesno vzgojo.

### Natečaj zborovega petja.

V kratkem se bodo razdelile šolam in učiteljem diplome in spričevala natečaja za zborovo petje v letu XXI. Kakor je označeno v odnosnem razglasu, bo izdana:

diploma I. prvoocenjeni šoli in njenemu pevovodju;  
diploma II. drugoocenjeni šoli in njenemu pevovodju;  
diploma III. tretjeocenjeni šoli in njenemu pevovodju.

Vse šole in učitelji, ki so se natečaja udeležili, prejmejo spričevalo udeležbe.

Prvoocenjenim šolam in sicer vsaki izmed treh kategorij bo dodeljena poleg tega od Visokega Komisariata nagrada po L. 500;

drugoocenjenim šolam po L. 300; tretjeocenjenim šolam po L. 200. Učitelji pa bodo dobili od Zvez-

Telovadni nastop je potekel ob največji pozornosti navzočih, ki so navdušeno ploskali in izkazali svojo simpatijo in zadovoljstvo. S svečanim obredom snemanja zastave se je končal uspehi nastop, ki je v vseh zapustil najlepši spomin.

## Mladini

Stari narodi so zelo častili starejše osebe. V Platonovi «Republiki» čitamo, da morejo voditi državne posle samo zreli ljudje.

Toda že pri Grkih in Rimljanih se začena simpatija za mladino. S telesnimi vajami so vežbali v telovadnicah učečo se mladino, da bi se krepko in čvrsto razvila; v pogostih igrah «ludih», so jo preizkušali, da bi dokazala doseženo izpopolnitev v različnih dejavnostih javnega življenja. Zaupanje v mladino je v Rimu tako naraslo, da se niso obotavljali zaupati Scipionu in Pompeju, ki sta bila takrat še zelo mlada, zelo važne naloge za državno usodo.

Po teh stopinjah se usmerja danes pozornost vseh narodov. Cloveštvo, ki je v preteklosti postopalo v nasprotnem smislu, začena svoj razvojni pohod z mladostnim legijami na čelu. Vsi, ki so že prekoračili višek svojega življenja in se bližajo njegovemu zatonu, opazujejo to vsi začuden. Mnogim čitaš v obrazu globok dvom. Ne smemo se čuditi zaradi tega.

Vi pa, otroci in mladostniki junaške dobe človeštva, potrudite se, da boste znali pobrati sadove, ki so vam jih vaši starejši pripravili! Bodite hvaležni vsem, ki so delali pred vam in ki vam sedaj odstopajo svoja mesta! Gojite svoj razum, pripravite svoja srca, vežbajte se v mojstrskem delu, v izvrševanju dobrih del ter v čednosti junaške požrtvovalnosti!

nega poveljstva po 300, 200 in 100 L. in sicer po oceni zbora, ki ga je vsakdo vodil s prvim, drugim ali tretjim mestom.

### Ludi Juveniles umetnosti.

Kmalu bodo razdeljene tudi diplome udeležencev Ludi Juveniles umetnosti in nagrade v denarju tistim, ki so bili prvi ocenjeni v različnih kategorijah.

# DOLOP

Fabbrica mattoni  
Soc. accom.

Prečna presso Novo mesto

FABBRICA:  
mattoni da costruzione  
pieni, forati per facciate  
ed archi; tegole di tutte  
le specie; mattoni refrattari  
su misura per fumaioli.

\*

Detti materiali si trovano  
in deposito e si vendono  
a prezzi convenienti.

Giro tondo, giro tondo!  
quanti sono... una dozzina.  
La girandola mulina  
senza posa intorno al mondo.



Quello sì che a stento arranca,  
tetro, livido, ingrugnato,  
striminzito, infagottato  
nella sua mantella bianca,  
è Gennaio, il primogenito  
della bella fratellanza;  
a ogni passo della danza,  
batte i denti e manda un gemito.



Tien per mano il più piccino  
della schiera, e il più turbetto:  
Febbrain carnevalletto,  
detto pure il ventottino.  
(Lo vedete quant'è bulfo  
nel vestito d'Arlecchino,  
lo vedete il birichino,  
come ride sotto il ciuffo?).



Un sentore di viole...  
Ecco Marzo pazerello,  
piedi nudi e giubberello,  
ricci al vento e viso al sole.  
E' una gioia rivederlo;  
e, se a tratt' si fa mesto,  
pur si rasserena presto,  
e fischietta come un merlo.



# IL GIROTONDO DEI DODICI FRATELLI

## Kolo dvanajstih bratov

Si trascina appresso un bimbo  
dolce, pallido, gentile:  
Pratolino ovvero Aprile,  
che di foglie al capo ha un nimbo.  
Bello e caro quel biondino!



Ma più bello e più lucente,  
ma più caro e più ridente,  
questo qui che gli è vicino.  
Maggio, eterno amor del mondo,  
per guardarti, per goderti,  
si vorrebbe trattenerli,  
arrestando il giro tondo!  
Lascia almeno che odiamo  
le tue rose inebrianti;  
benedici tutti quant'  
con quel tuo fiorito ramo!  
Sei già andato! Ecco al tuo posto  
sopraggiungere i fratelli  
tuoi più simili, i gemelli  
buoni: Giugno, Luglio, Agosto.



Sono nudi come l'aria,  
ma ciascun porta un suo pregio:  
l'uno un ramo di ciliegio  
che di frutti ondeggia e svaria,



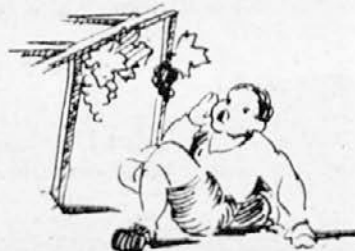
il secondo ghirlandette  
di papaveri fiammanti,  
spighe, il terzo, barbaglianti,  
in manipolo costrette.



Bravi e validi figlioli,  
rosolati al solleone;  
saltan come in un trescone  
di gagliardi campagnoli.  
Ma quest'altro, avviluppato  
dentro un nuvolo di veli  
azzurri come i cieli,  
è un fanciullo delicato.



E' Settembre occhi di sogno,  
cuore di malinconia:  
spande intorno una malia  
c'ha il profumo del cotogno...  
Malinconica non pare  
quella faccia rubiconda  
che vien dopo; ed è gioconda  
la canzon ch'odo cantare:  
«Sangue chiaro e sangue fosco  
dà la vigna; e noi beviamo  
l'uno e l'altro, e salvi siamo».



Matto, Ottobre, ti conosco!  
Ah, quei due che vengon ora  
— musì lunghi, brutta cera  
da ammalati, veste vera —  
ci predicon la malora!



Tien Novembre un ramo secco  
all'occhiello del gabbano,  
e Dicembre nella mano  
più non reca che uno stecco.



Nei tasconi del lor saio  
portan freddo e amare pene...  
Ma vedete ora chi viene!...  
Dj bel nuovo è qui Gennaio...  
Giro tondo, giro tondo...  
Sono dodici ragazzi,  
buoni e tristi, savi e pazzi:  
e nel mezzo è il vecchio mondo.

Diego Valeri

Igraj kolo, igraj kolo!  
Koliko jih je? En ducat.  
Vetrnica se obrača  
brez miru okrog sveta.

Kdor se, mračen, najbolj trudi,  
ves modrikast in našobljen,  
ves zapet in ves zavit  
v svoji snežnobeli halji,  
je Prosinec, prvorojen  
od vseh svojih bratov;  
ob koraku plesa vsakem  
šklepeta z zobmi in vzdih.

Za roko drži maliča  
pretkanega od vseh najbolj,  
pristnega Svečana  
dvaletosemdnevnega.  
Glejte ga, kako je smešen,  
kot Pavliha je oblečen  
ta pretkani pobalin,  
ki se smeje izpod brk.

Duh vijolic se začuti...  
To je Sušec, norček mali,  
bosonog in v kratki jopi,  
razkuštran in v sonce zroč,  
prav veseli smo ga zopet.  
Če se tudi kdaj pomračí,  
razjasni se brž nato  
in prepeva radostno.

Prikaže se otrok nato,  
sladek, vljuden in ves bled,  
April je to, ki okrog glave  
sij iz listja ga krasi.

Ljubek res je mesec ta,  
Pa še lepši in svetlejši,  
bolj smejoč in ljubek še  
mu je bratec poleg njega,  
Maj, sveta ljubezen večna,  
da uživali bi te in zrlí,  
bi morali te pridržati  
in kolo ustaviti okroglo.  
Dovoli vsaj, da duhamo  
cvetice tvoje omamljive  
in blagoslovi vse ljudi  
z mladikami cvetočimi!  
Si že odšel! Na tvoje mesto  
stopajo ostali bratje,  
vsi enaki kakor trojčki:

Junij, Julij in Avgust.  
Vsi so goli kakor zrak,  
a vsak prinaša dar nam kak:  
prvi vejo češnjevo,

ki se maje pod plodovi,  
drugi spleta krasne vence  
nam iz makov plamenečih,  
tretji veže klasje zlato

nam v težke nove snope.  
To so vrli, vredni bratci,  
zdelani od pasjih dni;  
skačejo kot ob proščenju  
na plesišču kmetski pari.  
Kdor zdaj sledi, je pa zavít  
v oblak tančic višnjevkastih;  
— kot so nebes modrine —  
to je prenežen deček.

September je, ki sen v očeh  
in v srcu žalost nosí;  
razširja čar vse naokrog  
in duh po kutinah zrelih.  
Ni pa žalosten obraz rdeč,  
ki mu sledi v kolu;  
vesela je njegova pesem,  
ki spremlja ga ob vstopu.  
«Svetlo ali temno kri  
nam nudi trta; pijmo drugo,  
pijmo to in zdravi smo.»

O Vinotok, poznavaj se!  
Poglej pa zdaj naslednja dva!  
Dolga, tiha, slabe barve  
kot bolnika pravcata  
nesrečo nam naznanjata.

Drži November suho vejo  
pripeto na svoj plašč,  
December pa samo še sključen  
na palico opira se.  
V velikih žepih svojih sukenj  
pa nosita le bol in mraz.  
Glejte ga, kdo zdaj prihaja!  
Ze zopet je Prosinec tu.

Igraj kolo, igraj kolo,  
bratcev se vrtil dvanajst,  
dobrih, slabih, modrih, norih,  
med njimi v sredi stari svet.



## IL CANTORE DELL'EUCARESTIA

Nella Basilica di San Domenico, in Bologna, vi è un quadro del Guercino che rappresenta San Tomaso D'Aquino mentre scrive l'Ufficio del SS. Sacramento. In alto, fra le nubi, sorretto da angeli, sta il calice con l'Ostia simbolica: altri angeli fanno corona, ed uno di essi agita l'incensiere. Il *Dottore angelico*, nella bianca tonaca, e con la nera cappa domenicana, campeggia sullo scanno medioevale. Il Santo, con la penna levata, volge lo sguardo al cielo, in atto di chiedere ispirazione ed approvazione all'opera sua.

L'Ufficio del SS. Sacramento, scrive Rolland, è la perla della liturgia romana, è un dramma sacro nel quale rivive tutto il gran mistero della nostra religione. Nel genio del Santo, che brilla nel cielo della Chiesa trionfante, nell'osanna dell'angelica armonia, che è tutto un inno alla visione della gloria del Paradiso, egli rifugge come un sole che non conosce tramonti; ed i fedeli ripetono e ripeteranno i suoi canti con lui, come lui: adorando, sperando, amando. Ha detto bene il De Maistre: la ragione parla, ma l'amore canta. Ecco perchè noi cattolici cantiamo i nostri simboli ed i nostri misteri: la fede è un ardente atto d'amore.

San Tomaso ha parlato come mai nessun altro ha parlato intorno all'Eucarestia: Tomaso D'Aquino, anima fulgidissima di santità angelica per purezza ed amore, ha cantato il dogma eucaristico con profondità di dottrina e con spirituale ardore.

Quante volte questi accenti hanno piamente accarezzato il tuo orecchio,

o giovane, sin dalla più tenera infanzia! Quante volte la tua lingua, o giovinetta, ha ripetuto il: «Pange lingua, gloriosi Corporis misterium»: Canta, o lingua, del glorioso corpo, il mistero!

Per te, o gioventù, mi sono accinto a scrivere queste povere parole, sicuro che nella prossima festa eucaristica, vorrai tributare a Gesù-Ostia l'omaggio della tua fede e della tua riconoscenza.

Cristo si è dato a noi per comunicarci, per mezzo dell'Eucarestia, la vita superiore e soprannaturale della grazia. Abbiamo un'alta stima di questa forza divina, che Gesù mise a nostra disposizione per elevarci a sé verso le mete sublimi della grazia e della bontà!

Pensiamo alla grande opera di Caterina da Siena, ai prodigi di apostolato di Domenico di Guzman, ai trionfi di Francesco d'Assisi, del Cottolengo, di Lodovico da Casoria. Dove trassero questi Santi la forza, dove attinsero essi lo slancio dei loro voli mistici? Certo alla divina fonte dell'Eucarestia. E quanti non sono i privilegiati che dinanzi al SS. Sacramento Eucaristico si sono elevati alle più sublimi concezioni dell'arte, come Giotto, l'Angelico, Andrea del Sarto, Raffaello, Leonardo, Cherubini, Gounod, Mercadante, Rossini, Verdi?

Dietro a queste mirabili schiere, o padri, o madri credenti, ponete i vostri figli, affinché alla scuola di Cristo-Eucaristico crescano forti nel corpo ed eletti nello spirito.

P. Marino Giov. Battista  
Cappellano Militare

## PEVEC SV. REŠNJEGA TELESA

V stolnici sv. Dominika v Bologni visi Guercinova slika, ki predstavlja sv. Tomaža Akvinskega, ko piše o najsvetejšem zakramentu. Visoko med oblaki podpirajo angeli kelih s simbolično hostijo; drugi angeli ga obkrožajo v obliki venca, eden izmed njih pa vihti kadilnico. V beli tuniki in črni dominikanski kapuci kleči angelski doktor na srednjeveški klopi. Z dvignjenim persom gleda svetnik proti nebu, proseč navdihnjenja in odobritve za svoje delo.

«Hvalnica najsvetejšega zakramenta,» piše Rolland, «je biser rimske liturgije; je sveta drama, v kateri oživi vsa skrivnost naše vere.» V svetnikovem geniju, ki se sveti na nebu zmagoslavne Cerkve, ter v angelskih spevih, ki predstavljajo eno samo himno rajske slave, se blešči ta hvalnica kakor sonce, ki nikdar ne zaide; njene speve ponavljajo in bodo ponavljali verniki, časteč, upajoč in ljubeč z njim in kakor on. Prav je trdil De Maistre: «Razum govori, ljubezen pa poje.» Zato tudi mi katoličani prepevamo svoje simbole in misterije. Vera je čin ljubezni.

Sv. Tomaž je govoril o sv. Evharistiji kakor še nihče drugi. Tomaž Akvinski, po čistoti in ljubezni najbolj blesteča duša angelske svetosti, je prepeval o evharističnem nauku z globočino dogme in z duhovno gorečnostjo.

Kolikokrat so, o mladenič, že od ranih let božali ti spevi tvoje uho?

Kolikokrat je, mladenka, ponavljaj tvoj jezik «Pange lingua, gloriosi Corporis misterium»: Pevaj, jezik, misterij slavnega Telesa!

Tebi, mladenka, sem se namenil napisati te revne besede, zavedajoč se, da boš hotela ob prihodnjem prazniku sv. Rešnjega Telesa pokloniti svojo vero in hvaležnost Jezusovi hostiji.

Kristus se je žrtvoval, da bi nam po sv. Rešnjem Telesu razodel višje in nadnaravno življenje milosti. Imejmo poslej vse drugačno spoštovanje do te nebeške moči, ki nam jo je Jezus ponudil, da se dvignemo proti vzvišenim ciljem milosti in dobrote!

Mislimo na veliko delo sv. Katarine Sienske, na misijonske čudeže Dominika Guzmanskega, na zmagoslavja Frančiška Assiškega, Cottolenga in Ludovika Casorijskega. Od kod so črpali ti svetniki svoje moči, kje so zajemali spodbudo za svoje mistične polete? Brez dvoma, iz božanskega vrelca sv. Evharistije. Koliko oblagodarjenih se je dvignilo pred najsvetejšim zakramentom do najvzvišenejšega pojmovanja umetnosti, kakor n. pr. Giotto, Angelico, Andrea del Sarto, Raffael, Leonard, Cherubini, Gounod, Mercadante, Rossini in Verdi!

Za te čudovite trume zvrstite, verni očetje in matere, tudi svoje otroke, da bodo ob naukih Kristusove Evharistije rasli krepki na telesu in izvoljeni v duhu!



Sull'ala assoluta ferveva il lavoro della trebbiatura: un pulviscolo d'oro brillava a mezz'aria e la cicala, sul ramo di un albero verde di foglie e quasi già curvo di frutti ancora acerbi, friniva ininterrottamente, mentre l'operosa formica trascinava nella sua casa le provviste per l'inverno. Nel caldo affocante di fine luglio e d'agosto, quando il contadino sudava nell'orto e nel frutteto, o rivoltava le zolle che, spianate, in novembre avrebbero ricevuto il nuovo seme, la cicala continuò il suo canto e la formica il suo lavoro di previdenza. Infine vennero le uggiose giornate di freddo e di pioggia e contadino e for-

nica si chiusero in casa, tranquilli perchè avevano messo da parte quanto sarebbe occorso nell'inverno. La cicala invece si trovò sprovvista di tutto e fu costretta a rivolgersi alla formica per il prestito di un po' cibo che le permettesse di sfamarsi durante la cattiva stagione.

— E' un prestito, questo che ti chiedo — diceva la cicala —; al tempo buono ti restituirò il capitale aumentato dell'interesse.

— Di grazia — rispose la formica —, nella bella stagione come hai occupato il tuo tempo?

— Cantando.

— Allora, mia cara, continua anche adesso a cantare!



Na sončnem skednju so pridno mlatili. Zlat prašek se je blesketal v zraku. Na veji zelenega drevesa, ki se je pripogibalo že zdaj pod nezrelim sadjem, je neprestano prepeval cvrček, medtem ko je pridna mravlja vlačila zimske zaloge v svoj stan. Ko so se kmetje v žgoči vročini koncem julija in v avgustu potili na vrtu in v sadovnjaku, ali ko so obračali grudo, da bo očiščeeno sprejela v novembru novo setev, je cvrček neprestano prepeval, mravlja pa znašala svoje zaloge.

Končno so nastopili zopni deževni in mrzli dnevi. Kmetje in mrav-

lja so se mirno zaprli v svoje domove, ker so pripravili, kolikor jim je treba za zimo. Cvrček je ostal pa brez zalog ter je moral prositi mravljo, da bi mu posodila nekoliko živeža za utešenje glada v slabem letnem času.

«Prosim te samo na posodo,» je rekel cvrček; «ob ugodnem času ti povrnem glavnico z obrestmi vréd.»

«Lepo te prosim,» odvrne mravlja, «kaj si pa delal v lepem letnem času?»

«Pej sem.»

«Tako, dragi moj! Pa prepevaj še zdaj!»



# Dora

Due grandi occhi lucidi e buoni, colmi di devozione, in quella sua testa singolare da mastino: il pelo aderente e morbido, la grande macchia bianca sul petto. Dora era la compagna sicura dei miei vagabondaggi sui monti.

Me l'ero portato giù da Martigny, attraverso il Colle del Grande, tra l'infuriare della tormenta, chiuso dentro il sacco, fino alla mia valle, verde di boschi e risonante di acque. Al rifugio lo battezzai: Dora, col nome del fiume regale, e il mio cucciolo, con la testina schiacciata rivolta verso di me, mi fiutò ben bene, arricciando uno strano naso tutto nero e inumidito, tremante ancora per la lunga avventura sognata dentro al sacco, battuto dalla tormenta. Aprì gli occhietti sulle ciclopiche pareti, sui verdi altipiani, sui ghiacciai scintillanti al primo sole. E fu la regina del mio cuore.

Le Alpi e Dora: i due grandi tesori della mia giovinezza solitaria! Finché fu un cucciolo, nel sacco ci stava, ma poi apprese le lunghe corse, i ritorni con il fiato grosso, i balzi e le soste improvvise e ogni astuzia. Mi arrivava alle spalle con quel suo testone piatto, e i suoi occhi umidi mi guardavano pieni di devozione.

— Sì, Dora, si va! — allora nessuno più la teneva quando fiutava aria di altezze. E correva con balzi e latrati festosi da me al sacco e dal sacco a me, dimenando quel mozzicone di coda che avevano tagliato con tanto poca abilità, povera Dora! Ma quando il suo corpo magnifico vibrava nell'ansia delle vette, Dora era il cane più bello di tutta la valle.

— Su, Dora, andiamo! —  
Le creste fiammeggiavano nella prima luce, quando lasciammo le ultime baite e l'eco dell'ultima voce si perdeva nei meandri dei boschi. Solo i richiami infiniti della foresta accompagnavano per ore e ore il nostro cammino; a tratti Dora uggiolava e scompariva, e ritornava correndo al mio richiamo, in festa al primo lontano chioccolio dell'acqua tra i sassi, che andava facendosi man mano più distinto, sino a diventare fragore al primo salto di roccia.

— Ancora avanti, Dora. Quando saremo sugli ultimi pianori illuminati dal sole, cercheremo uno spazio erboso o un terrazzino di roccia, per la nostra pace! —

Lassù, al cospetto delle montagne più belle del mondo, ho trascorso con Dora, ore indimenticabili di vita intensa, nei lunghi silenzi.

Tutti i giganti delle Alpi si ergevano nella tersità luminosa del cielo, con i loro contorni, le loro creste, i nevai, i ghiacciai, gli scoscienti, le dolcissime curve. I maestosi giganti dalle forme familiari, li rivedo tuttora come in quelle ore lontane, dominanti le catene e i massicci che ne formavano lo sfondo. — Guarda, Dora, lassù, la cima del Cervino, sorgente da un candido mare di nuvole, le guglie scintillanti del Rosa, il Breithorn, il Viso lontano, la Grivola superba, e maestoso e sublime nella gloria del sole, il Bianco, il Re delle Alpi! Al disotto di noi si stendevano i verdi pascoli, disseminati di casolari, le cupe, misteriose foreste, le praterie nel sole, rocce a picco, dolcezze di pendii ondulati, armonia di contorni e forme scoscese; tutto un regno incantato di campanili e torri, di cupole, piramidi e guglie.

Io e il mio cane restavamo sulle vette per delle ore, dimentichi,

ricchi di oblioso infinito. Dora, seduta sulle zampe possenti, guardava anch'essa lontano, ma ricercava subito i miei occhi, e uggolando e scandinolando mi girava intorno, finché non le parlavo, carezzandole il testone buono.

— Siamo soli Dora, io e te, nel vasto mondo; il sacco è tutta la nostra ricchezza.

Com'erano belli i lunghi colloqui col mio cane e gli inseguimenti sul verde delle conche o giù nei pendii scivolosi, ricoperti di neve!

Al ritorno, Dora marciava in testa, soprattutto dopo le lunghe rotolate nella neve, quando già pre-gustava il calduccio della nostra piccola casa, l'ultima tra i casolari

di S. Martino, bianca e verde tra i meli.

Le lunghe sere d'inverno, si accucciava vicino a me, felice se carezzavo il suo testone morbido, e le ore scorrevano silenziose e dolci dinanzi al camino, io e Dora, mentre sui boschi, i prati e le vette, la neve cadeva lenta e uguale.

Oggi ho pianto a lungo, amaramente: Dora è morta. Me l'ha detto un alpino ch'è tornato dal fronte.

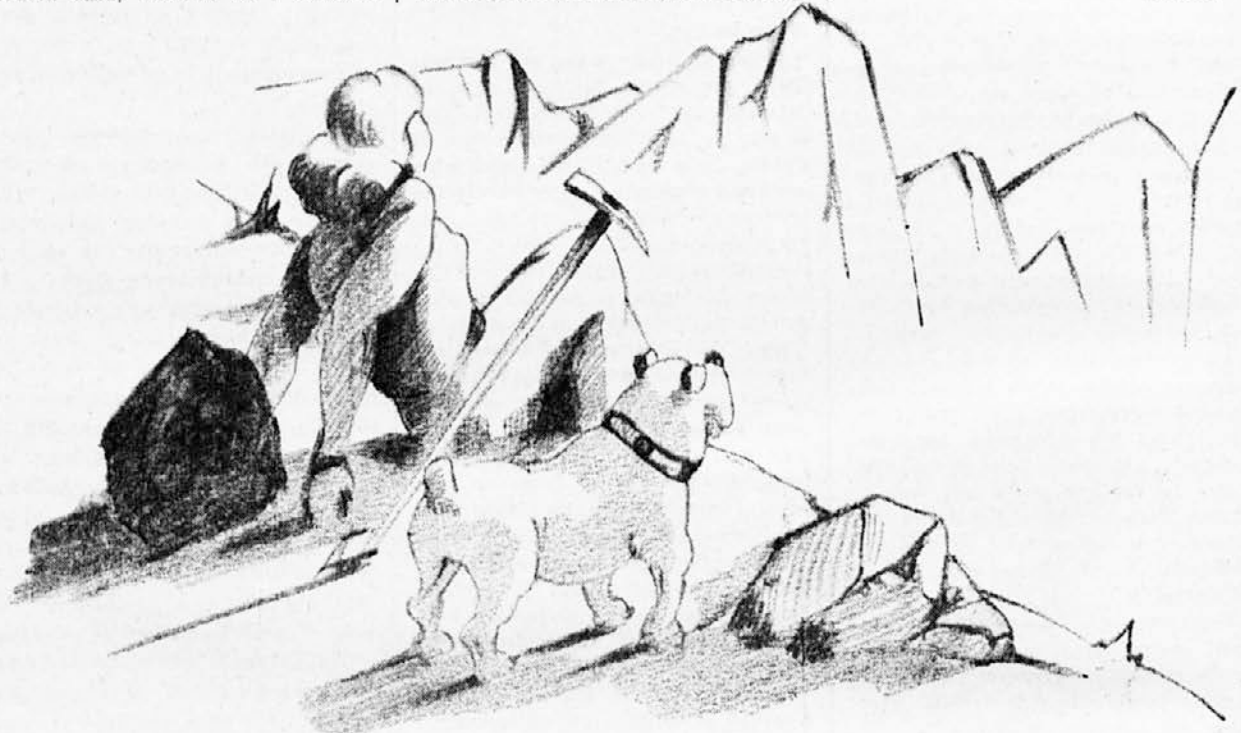
Avevamo dovuto separarci. La necessità triste mi strappava via dalla mia valle. Non potevo condurre Dora con me. Senza lacrime, avevo baciato una sera il grosso muso che non avrei rivisto mai più, avevo salutato la mia casina, che non era

più mia, bianca e verde tra la rosa dei meli, e portavo nel cuore una ferita che il tempo non potrà guarire. Il capitano Binj portò via Dora con sé. Dora marciò in testa al battaglione che aveva il Cervino come simbolo; il Cervino, Dora, la nostra montagna!

Si è comportata bene, Dora; è stata un bravo soldato. Battezzata dalle raffiche della tormenta, è caduta vicino al suo capitano, colpita dalla stessa raffica di mitraglia, lontana dalle nostre montagne, dai nostri ghiacciai, sì, ma nel nome del Cervino.

Ed ho pianto, Dio, come ha pianto!

Mimma



## Dora

Dvoje velikih, svetlih in dobrih oči, polnih vdanosti, v tisti čudni glavi mesarskega psa; dlaka položna in mehka, na prsih pa velika bela lisa. Dora je bila zvesta tovarišica na mojih gorskih izletih.

Bila je še gorak in okrogel psiček, ko sem jo bil v nahrbtniku in med snežnim viharjem prinesla z Martigny preko gričevja Granda do svoje doline, pokrite z zelenimi gozdovi in odmevajóče od žuborenja voda. V zavetju sem krstila psička po glavni reki na ime Dora. S svojo sploščeno glavico se je ozrla name, zavihala svoj čudni črni in vlažni nosek in me dobro ovohala, vsa tresóča se še zaradi dogodivšine, ki jo je ravnokar presanjala v nahrbtniku, po katerem je udarjal snežni vihar. Uprla je nato svoje oči v velikanske stene, v zelene planote in v ledenike, ki so se zablašali v prvem soncu. Postala je kraljica mojega srca.

Alpe in Dora: dva velika zaklada moje samotne mladosti. Dokler je bila še majhna, sem jo nosila v nahrbtniku; kmalu se je pa navadila na dolge dirke, na povratke, vsa zasopljena, na skoke in nenadne odmore ter na vsakovrstne zvijače. S svojo sploščeno glavico mi je segla do ramen ter me gledala s svojimi vlažnimi, vdanimi očmi.

«Da, Dora, greval!» Ko je zavohala višinski zrak, bi je nihče več ne zadržal. Skakajoč in veselo lajajoč je tekala od mene do nahrbtnika in od nahrbtnika do mene ter mahala, revica, z okrnjenim repom, ki so ji ga tako nerodno okrajšali. Ko je pa njeno krasno telo utripalo v hrepenenju po vrhovih, je bila Dora najlepši pes vse doline.

«Hej, Dora, pjdival!»

Grebni so plamteli v rani svetlobi,

ko sva prešla zadnje kočice in odmev zadnjih glasov se je izgubljal po gozdnih ovinkih. Samo neskončni gozdni klici so ure in ure spremljali najino pot. Od časa do časa je Dora zastokala in izginila, nakar se je na moj klic v diru vračala, vsa radostna ob prvem daljnem kloktanju vode med kamenjem, ki je postajalo vedno bolj določno, dokler ni ob prvem padu čez skalo hrupno zagrnelo.

«Se naprej, Dora! Ko bova na zadnjih, sončno osvetljenih planotah, si bova za odpočitek poiskala travnat prostorček ali skalnato teraso.»

Tam zgoraj pred najlepšimi gorami sveta sem preživela z Doro, v dolgih tišinah, nepozabne ure intenzivnega življenja.

Vsi alpski velikani so se dvigali v svetli nebesni čistoti s svojimi obrisi, grebeni, snežniki in ledeniki, s svojimi udori in prijaznimi krivonami. Te veličastne velikane poznanih oblik vidim še vedno kakor v tistih daljnih urah, kako obvladujejo grebene in gmote, ki se dvigajo v ozadju. «Glej, Dora, tam gori vrh Cervina, vira belega oblačnega morja; iskreče se kupole Monte Rose, Breithorn, daljni Monte Viso, Grivolo Superbo ter veličasten in v sončni slavi vzvišen Monte Bianco, kralj Alp. Pod nama so se razprostirali zeleni pašniki, posejani s kočami, temni in skrivnostni gozdovi, travniki v soncu, navpične skale, sladko valujoča pobočja, harmonija obrisov in strme oblike, v vsem skupaj pravcato začarano kraljestvo zvonikov in stolpov, kupol, piramid in obeliskov.

Jaz in moj pes sva ostajala na višinah po cele ure, prežeta z neskončnostjo, ki te zaziblje v pozabljene. Tudi Dora, ki je sedela na krepkih šapah, se je zazrla v daljavo, poiskala je pa takoj nato

moje oči ter se cvile in z repom mahaje vrtila okrog mene, dokler je nisem ogovorila, pobožajoč ji dobro glavico.

«Sama sva, Dora, jaz in ti, na širnem svetu; nahrbtnik je vse najino bogastvo.»

Kako prijetni so bili dolgi pogovori z mojim psom ter opazovanje zelenih kotlin in opolzkih zasneženih pobočij!

Ob povratku je stopala Dora spredaj, zlasti po dolgem kotaljenju po snegu, ko je že predokušala prijetno toploto najine hišice, ki je stala, vsa bela in zelena med jablanami, kot zadnja med kočami Sv. Martina.

V dolgih zimskih večerih se je stisnila blizu mene, vsa srečna, če sem ji božala njeno mehko glavico; tiho in prijetno so potekale ure ob ognjišču. Jaz in Dora, dočim je počasi in enakomerno padal sneg po gozdovih, travnikih in vrhovih.

Danes sem dolgo in grenko jokala: Dora je umrla. Povedal mi je neki alpinec, ki se je vračal s fronte.

Morala sva se namreč ločiti. Ta žalostna nujnost me je odtrgala od moje doline. Nisem mogla več voditi Dore s seboj. Brez solza sem bila poljubila nekega večera njen velik obraz, ki ga ne bom videla nikdar več, sem pozdravila svojo hišico, ki ni bila več moja, belo in zeleno med rožnatimi jablanami in odnesla v srcu rano, ki je nitj časa ne more ozdraviti. Kapitan je vzel Doro s seboj. Dora je stopala pred bataljonom, ki je nosil Cervino kot svoj znak.

Cervino, Dora, najina gora!

Dora se je dobro držala, bila je vrlj vojak. Svoj ognjeni krst je prežela med snežno vihar, padla je poleg svojega kapitana, zadeta po toči krogel iste strojnice, daleč sicer od najinih gora, od najinih ledenikov, toda v imenu Cervina.

Jokala sem! O Bog, kako sem jokala!



# LA BUGIA ED IL SUO SPOSO

## Laž in njen ženin

Accadde che la Bugia si sentì una sera scontenta; di notte non potè dormire e stette a meditare sulla corruzione del mondo che ormai in nessun luogo voleva più prestarle fede. Pensò a lungo e infine giunse alla conclusione di maritarsi. — Una donna maritata, così pensava, gode in ogni modo presso la gente più stima di una zitella.

Tosto la Bugia si diede alla ricerca di uno sposo. E veramente trovò un uomo che le riuscì particolarmente simpatico, ch'aveva la parrucca, i denti finti e le gambe corte proprio come lei. Si chiamava Bugiardello e si misero subito d'accordo che le avrebbe prima dato delle prove della sua bravura e che poi si sarebbero sposati.

Ed ecco che la Bugia se ne va ed entra in un'osteria: là sedevano alcuni contadini intorno ad un fiasco pieno e discutevano dei cattivi tempi. La Bugia sedette a un tavolo, ordinò pane e vino e tosto i contadini le chiesero: — Dite, comare, voi che venite da lontano: c'è qualche novità nel mondo?

Rispose la Bugia: — Che c'è di nuovo? Niente d'importante! Ho visto soltanto una gallina straordinariamente grande, che teneva una zampa ai piedi della Gobba del Pino e l'altra sotto al Picco delle Aquile e beveva l'acqua della Sava.

I contadini scoppiarono a ridere e gridarono a più non posso: — Questa è una bugia, una pelosa bugia! — La Bugia allora si adirò, dimenticò di pagare e se ne andò.

Come si erano già accordati, Bugiardello capitò dietro di lei, nella stessa osteria. Bevve il suo ottavino e i contadini chiesero anche a lui novità del mondo. — Non so null'altro, disse, che di aver visto un uovo grande come una casa: nove fabbrici lo hanno aperto con gli scalpelli e tutti i paesi in giro ne hanno avuto abbastanza per far frittate.

I contadini avvicinarono le teste e dissero: — Con tutta probabilità questo è l'uovo fatto dalla gallina di cui ci ha parlato quella donna. E domandarono a Bugiardello se non avesse visto forse anche la gallina che aveva fatto quell'uovo. Bugiardello rispose di no. Ma i contadini assentirono saviamente col capo e dissero: — La gallina che ha fatto questo uovo è una gran meraviglia; con una zampa sta

ai piedi della Gobba del Pino e con l'altra sotto il Picco delle Aquile e beve l'acqua della Sava. E credettero a tutto.

Continuando il suo viaggio la Bugia arrivò in un'altra osteria. Anche qui avvenne che le chiedessero novità.

— Che c'è di nuovo? — Niente d'importante, rispose. Ho visto una testa di cappuccio così grande che dei boscaioli hanno dovuto salirvi sopra con delle scale a pioli.

— Menti, l'interruppero i contadini, non vogliamo ascoltare così grosse fandonie; orsù togliti dalla nostra vista.

La Bugia si alzò offesa e se ne andò. Fu tanta la sua rabbia che si portò via il fiasco ed il bicchiere.

Tosto Bugiardello entrò nella stessa osteria: anche a lui fu chiesto cosa ci fosse di nuovo.

Bugiardello riflettè un poco e disse: — Uomini miei, ho veduto una foglia che Dio sa a quale verdura appartiene! Questa foglia era tanto grande che cinque carri vi stavano sotto.

I contadini si guardarono, e uno disse: — Era una foglia del cappuccio!

— Non lo so, rispose Bugiardello, forse per un cappuccio sarà stata troppo grande!

— Macchè, era del cappuccio, proprio del cappuccio! sostennero i contadini. Noi lo sappiamo bene; tu non ci hai raccontato nulla di nuovo perchè abbiamo già sentito parlare di questo cappuccio.

Bugiardello domandò allora scusa se non aveva potuto compiacerli con migliori notizie e si congedò da loro. E i contadini credettero a tutto.

La Bugia giunse ancora in una terza osteria. Anche qui vollero sapere se ci fosse qualcosa di nuovo per il mondo del buon Dio e la Bugia raccontò loro che aveva visto bruciare il mare per una profondità di ben cento piedi.

Questi contadini avevano il sangue bollente e subito si riscaldarono: — Perbacco!, ci ritieni forse idioti con queste tue bugie?, dissero. Aspetta un po' che te la faremo vedere! E due di loro l'afferrarono sotto le ascelle, un terzo aiutò con il piede, e la povera Bugia fu tosto sbalestrata nella strada.

I contadini non si erano ancora calmati che Bugiardello

Zgodilo se je, da se je Laž neki večer preobjedla, ponoči ni mogla spati, pa je premišljevala, kako grdo je pokvarjen svet, da ji že noče več vsega verjeti od kraja; premišljevala je in je prišla slednjič do tega konca in sklepa, da se bo omožila. Omožena ženska — tako je modrovala — ima vendarle več veljave pri ljudeh kakor samica.

Laž se je torej ozirala po ženinu. In res, izteknila je moža, ta ji je bil posebno všeč, ker je imel lasuljo, umetne zobe in lepe kratke noge kakor ona. Ime mu je bilo Prilazič in hitro sta bila bot, da mu je najprej prestati izkušnjo, potem pa bo poroka.

Laž gre in stopi v krčmo; tam so sedeli kmetje pri polnem bokalu in so tarnali o sla-



bih časih. Laž sede za mizo, naroči si vina in kruha pa jo vprašajo kmetje: «Mati, oddaleč prihajate, kaj je pa novega po svetu?»

Laž odgovori: «Kaj bo novega? Nič posebnega! Le kokoš sem videla čuda veliko, z eno nogo je stala pod Grintavci, z drugo nogo pod Gorjanci in je pila vodo iz Save.»

Kmetje so zabučali v smeh in kričali vprek: «To je laž, kosmata laž!»

Laž je bila jezna, pozabila je plačati in je odšla.

Za njo pride, kakor sta se bila zmenila, v isto krčmo Prilazič. Pil je svojo merico pa še njega vprašajo po novicah.

«Drugega ne vem,» je rekel, «jajce sem videl, bilo je tako veliko kakor hiša, devet kovačev ga je z dleti odpiralo,

vsi deželi ga bo dosti za cvrtje.»

Kmetje staknejo glave vkup in reko: «Nemara je to jajce zlegla ona kokoš, ki je o nji pravila ženska.» In vprašali so Prilaziča, ali ni videl tudi kokoši, ki je zlegla to jajce. Prilazič je odgovoril, da ne — kmetje pa so modro pokimali z glavo in mu povedali: «Kokoš, ki je zlegla to jajce, je čuda velika; z eno nogo stoji pod Grintavci, z drugo pod Gorjanci in pije vodo iz Save.» Pa so vse verjeli.

Pride Laž na svoji poti v drugo krčmo. Tudi tu se zgodi, da jo vprašajo po novicah.

«Kaj bo novega,» odgovorila je, «nič posebnega! Zeljnato glavo sem videla, tako je bila velika, da so tesači po lestvicah plezali nanjo.»

«Lažeš,» so rekli kmetje, «takih debelih laži ne bomo poslušali; glej da se nam izgubiš izpred oči.» Laž se je užaljena dvignila in je odšla. Od gole jeze je še maselj s seboj odnesla in kozarec.

Kmalu za njo pride v krčmo Prilazič. Tudi njega pobarajo kaj je novega.

Prilazič malo pomisli in pove: «Pero sem videl, možje, bogve katerega zelišča je bilo! To pero je bilo tako veliko, da je pet vozov stalo pod njim.»

Kmetje se spogledajo in eden reče: «Bilo je zeljnato pero.»

«Ne vem,» odgovori Prilazič, «za zeljnato bi bilo nemara preveliko!»

«Zeljnatost je bilo, zeljnato,» silijo kmetje, «mi to dobro vemo, nič novega nam nisi povedal, o tem zelju smo že čuli!»

Prilazič je prosil zamere, da jim ni mogel z boljšo novico postreči in se je poslovil. Kmetje pa so vse verjeli.

Laž je prišla še v tretjo krčmo. Tudi tukaj hotè vedeti, kaj je kaj novega po božjem svetu, in Laž jim pove, da je videla goreti morje; sto oral ga je zgorelo noter do tal. — Ti kmetje pa so bili vročekrvni in kar koj so se razvneli. «Kaj, s takimi lažmi bi nas imela za norca?» so rekli. «Počakaj no, mi ti pokažemo!» in prijela sta jo dva pod pazdu-



capitò fra loro. Augurò cortesemente il buon giorno, sedette, e poi chiese il motivo per cui erano tanto crucciati. I contadini s'affrettarono a dirglielo e gli raccontarono come una stupida donnicciola aveva voluto far loro credere che il mare stesse bruciando, e che allora essi le avevano fatto subifo vedere quanto costino le bugie.

Bugiardello li approvava e lodava. Poi toccarono i bicchieri e brindarono. In seguito raccontò loro quel che aveva incontrato per istrada: una lunga fila di pesanti carri parigini tutti stracarichi di pesci arrostiti. Cosa ne pensavano? Da dove veniva tutto quel pesce?

I contadini si diedero a riflettere e infine indovinarono: — Probabilmente la donna ha detto anch'essa il vero raccontando che il mare bruciava.

— Come può bruciare il mare, se è bagnato? obbietto Bugiardello.

Ma i contadini si turbarono di nuovo.

— E allora di dove venivano i carri di pesce; da dove se non dal mare bruciato? — gridavano. E poichè Bugiardello continuava malgrado ciò a tennare il capo, nella loro rabbia lo scaraventarono all'aperto in men che non si dica.

Bugiardello si alzò svelatamente e corse dietro la Bugia. Questa lo aspettava in fondo al villaggio e ridendo si diedero la mano; la prova era terminata!

E madamigella Bugia e messer Bugiardello si sposarono, e vissero felici e fortunati, ed ebbero molti bambini.

(Riduzione dallo sloveno di A. Cremonesi.)

ho, tretji je pomagal z nogo in že je frčala uboga Laž čez prag na cesto.

Kmetje se niso še pomirili, pa pride mednje Prilažič. Vljudno jim vošči dober dan, sede, potem jih pa vpraša, kaj jih je tako razburilo. Kmetje mu hite povedati, kako jim je zanikrna ženščina hotela natvesti goreče morje, pa so ji koj pokazali, počem so laži.

Prilažič jim pritrdi in jih pohvali, trčnili so s kozarci in pili in potem jim je povedal, kaj je srečal na cesti: dolgo, dolgo vrsto težkih pariških voz, vsi so bili visoko obloženi s pečenimi ribami; kaj menijo, odkod so bile ribe?

Kmetje so pomislili in nazadnje uganili: «Nemara je pa ženska le govorila resnico, da je gorelo morje.»

«Kako bo morje gorelo,» je ugovarjal Prilažič, «ko je mokro!»

A kmetje so se zopet razvneli. «Odkod pa so bili vozovi pečenih rib kaj, če ne iz gorečega morja?» so kričali in ker je Prilažič le majal z glavo, so ga v svoji togoti na eno, dve vrgli na plan!

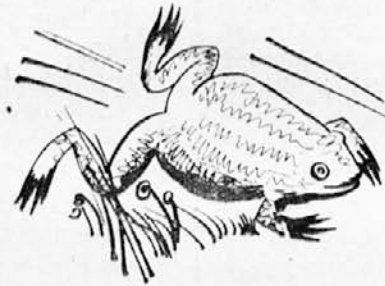
Prilažič se je ročno pobral in je hitel za Lažjo. Konec vasi ga je čakala in smejoč sta si segla v roko; izkušnja je bila prestana!

In gospodična Laž in gospod Prilažič sta se poročila, živela sta srečno in ugledno in sta imela mnogo, mnogo, mnogo otrok.

(Fran Milčinski.)

## IL ROSPO ○ KRASTAČA

Non pioveva da cinquanta giorni. Appena arrivò il primo rovescio e le goccioline, a fretta a fretta, ebbero annerito la terra e spolverato il verde, si vide saltar fuori, di sotto la base d'una colonna, un rospo gigante che nessuno aveva mai visto intorno casa. Felice e trionfante come se il paese



fosse suo, passeggiò a balzelloni tutto l'orto e alla fine s'accavò fra due solchi di fagioli quarantini per godersi comodamente, muso in su, lo scroscio del cielo e lo sgrondio delle foglie.

Giovanni Papini

Nei primi anni del novecento ebbe favore il cosiddetto «Frammentismo», cioè la tendenza ad esprimere il mondo interiore o a raffigurare impressioni di natura (due cose che in fondo si equivalgono) per mezzo di scritti brevi, compiuti in se stessi, corrispondenti all'estro, all'entusiasmo, al rapimento dello spirito, che non può essere continuativo, sopraggiungendo subito la immaginazione e la riflessione che non hanno niente da dividere con la fantasia creatrice. Teoricamente, il frammentismo derivava dalle nuove dottrine estetiche che distinguono la liricità pura dal conseguente lavoro di elaborazione: praticamente era il modo che l'arte italiana aveva adottato per uscire dalla ripetizione delle forme tradizionali e creare a se stessa una espressione propria e originale. Questo passo del Papini si può inquadrare nel genere del «Frammentismo».

Nota di Gavino Clerchi

Ze petdeset dni ni deževalo. Komaj se je ulila prva ploha ter so kaplje hipoma počrnile zemljo in oprale zelenje, je skočila izpod steberskega pod-

stavka velikarska krastača. Ki je ni bil nihče še nikdar videl okrog hiše. Srečno in zmagoslavno, kakor bi bila vsa pokrajina njena, se je skakljaje

sprehajala po vsem vrtu ter se končno stisnila med dve brazdi štiridesetdnevnega fižola, da bi lagodno uživala s kvišku obrnjenim gobcem pluskanje z neba in kapljanje od listja.

Začetkom dvajsetega stoletja je bil zelo priljubljen takoimenovani «fragmentarizem», t. j. težnja izražanja notranjega sveta ali predstavljanja naravnih vtisov (dve stvari, ki sta v bistvu istovetni) v kratkih, zaključenih spisih v zvezi z zanosom, navdušenjem in duhovnim zamaknjenjem, ki pa ne morejo biti trajni, ker se jim takoj pridružita predstavljanje in razmišljanje, ki nimata nič skupnega z ustvarjanjem. Teoretično je izhajal fragmentarizem iz novih estetskih nauk, ki razlikujejo čisto lirčnost od nadaljne izpeljave, praktično je pa pomenjal fragmentarizem nov način, ki ga je italijanska umetnost uporabila, da bi se oprostila ponavljanja tradicionalnih oblik ter si ustvarila svojstven in izviren izraz. Ta Papinijev sestavek se laško uvršča v fragmentarizem.

### ABBONAMENTO A "GIOVENTU' LUBIANESE"

Il Comando Federale G. I. L. L., nell'intento d'incoraggiare e favorire i lettori di «Gioventù Lubianese», ha concesso speciali abbonamenti semestrali di L. 8 e annuali di L. 15.

Coloro che desiderano ricevere puntualmente il giornale a domicilio potranno inviare l'importo alla sede di detto Comando — Viale Vittorio Emanuele III n° 28 — specificando chiaramente: nome, cognome e indirizzo del richiedente.

### NAROČNINA NA „LJUBLJANSKO MLADINO“

Da bi spodbudilo bralce «Ljubljanske mladine» ter jim pokazalo svojo naklonjenost, je dovolilo Zvezno poveljstvo Gill-a posebne polletne naročnine po L. 8.— ter celoletne po L. 15.—

Kdor bi želel točno prejemati časopis na dom, naj nakaže znesek na sedež lukajšnjega Poveljstva, ulica Viktorja Emanuela III št. 28 ter naj jasno navede ime, priimek in naslov.

# Spago e Tela S. a.

## GROSUPLJE

CORDAMI  
FILATI  
SPAGHI  
TESSUTI

# KERAMIKA

## J. KLEMENČIČ

Stufe di terracotta, focolari,  
mattoni refrattari ecc.

Novo mesto - Provincia di Lubiana



# La pagina dei giochi e dei passatempi - Stran za igre in zabavo

## INDOVINELLO

*Un destrier così giocondo  
Come me mai venne al mondo.*

*Sono alato come un drago,  
Vado e vengo come un mago;*

*E se voglio, posso andare  
Fin pe' piani a pattinare.*

*Servo tutti a discrezione:  
Or lettiga ed or vagone.*

*Spesso reco dei messaggi;  
Compio sempre lunghi viaggi.*

*Son tremendo e sono forte  
Dei potenti ho in man la sorte.*

L. I.

### Come si indovina il numero che il compagno ha pensato

Di al tuo compagno di gioco di pensare un numero. Supponiamo che egli pensi 6. Digli che lo moltiplichino per se stesso, che faccia in altre parole, il quadrato di quel numero ( $6 \times 6 = 36$ ). Fagli aggiungere il doppio del numero pensato ( $36 + 12 = 48$ ).

Non basta. Occorre che aggiunga un'unità al numero trovato ( $48 + 1 = 49$ ). A questo punto fatti dire il numero trovato. Ecco: 49. Tocca ora a te di continuare il calcolo. Sai estrarre la radice quadrata di un numero? Ebbene: la radice quadrata di 49 è 7. Da questo numero toglie un'unità; ti resterà 6: il numero pensato dal compagno.

### Un'altra maniera di indovinare il numero pensato

Supponiamo questa volta, che il compagno pensi 5. Fa levare un'unità a questo numero e fa raddoppiare il numero ottenuto. ( $5 - 1 = 4 \times 2 = 8$ ). Di di togliere un'unità da questo numero e di aumentare il risultato col numero pensato ( $8 - 1 = 7 + 5 = 12$ ).

Al risultato il compagno deve aggiungere 3 e poi dirti il numero che ottiene ( $12 + 3 = 15$ ).

Se, dunque, il numero ottenuto è 15, a te sarà poi facilissimo trovare il numero pensato dal compagno, perchè è sempre la sua terza parte:  $15 : 3 = 5$ , e 5 è, infatti, il numero ricercato.

## PICCOLA POSTA

**Piccola Italiana Vida Kopač:** Lubiana — Domanda in carta da bollo da L. 6 diretta alla R. Questura di Lubiana. Specifica il motivo della richiesta ed otterrai quanto desideri.

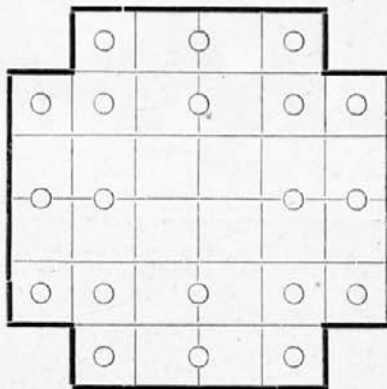
**Nanut Viktor:** Stari trg presso Lož — Abbiamo spedito il libro che ci hai richiesto. Per quanto riguarda l'iscrizione alla GILL recati dal Comandante di costi.

**Balilla Aleksander Rozman:** Lubiana — Vieni nei nostri uffici e ti contenteremo.

**Franc Stine:** Lubiana — Pubblicheremo il gioco da te proposto.

**Balilla Milan Novak:** Lubiana — Per ricevere il nostro giornale a domicilio dovrai fare l'abbonamento: semestrale L. 8, annuale L. 15. Versare l'importo all'ufficio competente presso il Comando Federale G.I.L.L.

## Rompicapo geometrico



Dividi questa figura in quattro parti uguali in modo che ciascuna di essa contenga cinque fori. Sono possibili due soluzioni.

## Trd oreh iz geometrije

Razdeli ta lik na štiri enake dele tako, da bo vsak del imel pet točk. Možni sta dve rešitvi.

## Giochi precedenti - Prejšnje igre

### Indovineli

- 1) Il cuculo
- 2) L'asse terrestre

### Quesito complicato

Chi risolve il quesito è un pastore il quale era stato in grande dimestichezza col morto.

Quando egli si presentò agli eredi aveva una pecora del suo branco sulle spalle. La mise in terra e così cominciò:

«Aggiungiamo per ora questa pecora alla 17 che avete avuto da vostro padre. Ne avremo così a disposizione 18. Dividiamole per metà e così il primo erede avrà la sua giusta parte, cioè 9 pecore. Al secondo ne toccheranno 6, pari a un terzo di quelle lasciate. Ed infine al terzo ne spetteranno 2, corrispondenti ad un nono delle medesime. Riprende poi la sua pecora dicendo: Io vi ho contentati senza rimetterci nulla, perchè:  $9 + 6 + 2$  fanno appunto 17.»

### Uganke

1. Kukavica
2. Zemeljska os

### Težka naloga

Nalogo je rešil pastir, ki je bil s pokojnikom zelo domač.

Ko se je predstavil dedičem, je imel na ramenih ovco iz svoje črede. Postavi jo na tla in pravi:

«Prištejmo za sedaj to ovco onim sedemnajstim, ki ste jih dobili po svojem očetu. Imeli jih bomo tako 18. Razpolovimo jih, da dobi prvi dedič svoj del, to je 9 ovac. Na drugega jih odpade 6, to je ena tretjina. Končno ostaneto za tretjega dediča 2 ovci, kar iznaša devetino od 18.» Nato vzame zopet svojo ovco in reče: «Tako sem vas zadovoljil, ne da bi pri tem sam kaj izgubil, kajti  $9 + 6 + 2$  je ravno 17.»

## UGANKA

Ni na svetu še bilo konjička bistrega tako.

Krilat sem kakor zmaj, čarobno tekam s kraja v kraj.

In če hočem, drsam se po ravninah sem pa tje.

Sem službi vsaki lahko kos, sedaj za postelj, zdaj za voz.

Vesti prenašam dan na dan na dolgih potih, neugnan.

Strašan sem in od mene zavisi mogočnikov usoda prav te dni.

### Kako se ugane število, ki si ga je tovariš mislil.

Reci svojemu tovarišu, naj si misli neko število. Vzemimo, da si je mislil 6. Reci mu, naj ga pomnoži s samim seboj ali z drugimi besedami, naj napravi kvadrat tistega števila ( $6 \times 6 = 36$ ). Dođa naj dvakratno mišljeno število, ( $36 + 12 = 48$ ).

Ni zadosti. Treba je še dodati temu številu eno ( $48 + 1 = 49$ ). Zdaj naj ti pove število, ki ga je dobil. To je 49! Zdaj je na tebi, da nadaljuje račun. Znaš izračunati kvadratni koren kakega števila? Torej: kvadratni koren števila 49 je 7. Temu številu odštej eno in ostane 6: to je število, ki si ga je tovariš mislil.

### Drug način prejšnje igre.

Vzemimo zdaj, da si tovariš misli 5. Pusti odšteti eno in podvoji dobljeno število ( $5 - 1 = 4 \times 2 = 8$ ). Reci mu, naj odšteje eno od tega števila in naj prišteje k tej razliki število, ki si ga je mislil. ( $8 - 1 = 7 + 5 = 12$ ).

Rezultatu naj tovariš prišteje 3 in naj ti pove število, ki ga je dobil. ( $12 + 3 = 15$ ).

Če je torej dobljeno število 15, ti bo lahko dobil mišljeno število tovariša tako, da 15 razdeliš s 3, kar da za količnik število 5, ki si ga je tovariš mislil.

## MALA POŠTA

**Piccola Italiana Vida Kopač:** Lubiana — Prošnja na kolkovanem papirju za L. 6.— naslovljena: na Kr. Kvesturo v Ljubljani. Označi namen prošnje in prejela boš, kar želiš.

**Nanut Viktor:** Stari trg pri Ložu — Poslali smo ti knjigo, ki si jo želel. Glede vpisa v Gill, oglasi se pri tamošnjem Poveljniku.

**Balilla Aleksander Rozman:** Lubiana — Pridi v naš urad in ti bomo ustregli.

**Franc Stine:** Ljubljana — Objavili bomo tvojo igro v naslednji številki.

**Balilla Milan Novak:** Ljubljana — Če hočeš prejemati naš časopis na dom, se moraš nanj naročiti: polletna naročnina L. 8.—, letna 15 lir; plačaj znesek v pristojnem uradu Zveznega poveljstva Gill-a.

**arbor** LUBIANA  
SOCIETÀ A G. L. COMMERCIO ED INDUSTRIA LEGNAMI

**PRELOG CARLO**  
Maglierie  
Cotonerie  
Biancheria per  
signore, signori  
e bambini

### DIVIETO DI RIPRODUZIONE DI SCRITTI ED ILLUSTRAZIONI

Al sensi e per effetto dell'articolo 4 del R. D. L. N. 1950 del 7 novembre 1926—IV, è vietata la riproduzione degli scritti e delle illustrazioni contenute nel presente fascicolo, a meno che non sia stata data speciale autorizzazione.

### PREPOVED REPRODUKCIJE SPISOV IN ILUSTRACIJ

V smislu in zaradi 4. člena Kr. Dekr. Zak. št. 1950 od 7. novembra 1926—IV je prepovedana reprodukcija tu objavljenih spisov in ilustracij, razen v primeru posebne pooblastitve.

Direttore responsabile: LUIGI IEZZI. — Direzione: Comando Federale GILL, Viale Vittorio Emanuele III n. 28 — Lubiana. — Tipografia Merkur S. A. — Lubiana. Odgovorni urednik: LUIGI IEZZI. — Ravnateljstvo: Zvezno Poveljstvo GILL-a, Ulica Viktorja Emanuela III št. 28 — Ljubljana. — Tiskarna Merkur d.d. — Ljubljana.

Concessionaria esclusiva Unione Pubblicità Italiana S. A. Lubiana, Via Selenburg n. 1. — Tel. 24—93.



# GIOVENTÙ LUBIANESE LJUBLJANSKA MLADINA

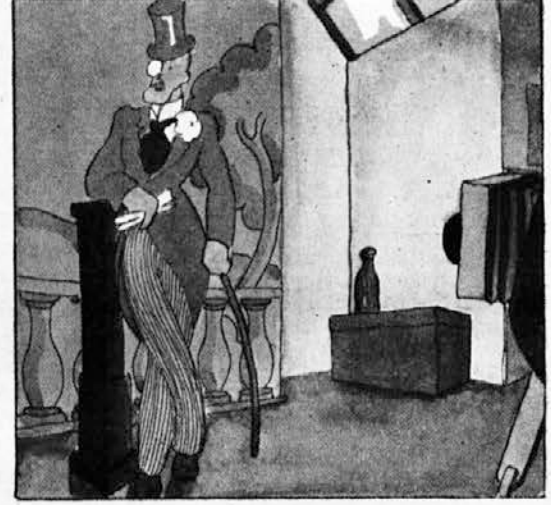
QUINDICINALE DEL COMANDO FEDERALE DELLA GILL \* POLMESEČNIK ZVEZNEGA POVELJSTVA GILL-A



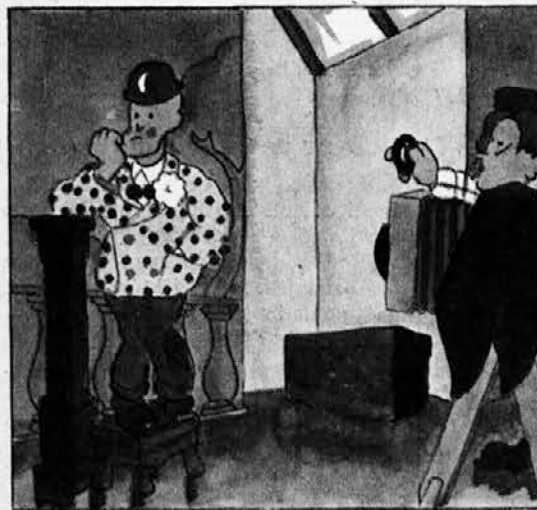
Il fotografo Macario  
E' un bel po' confusionario.  
Fotograf gospod Ogleda  
je včasih prav velika zmeda;



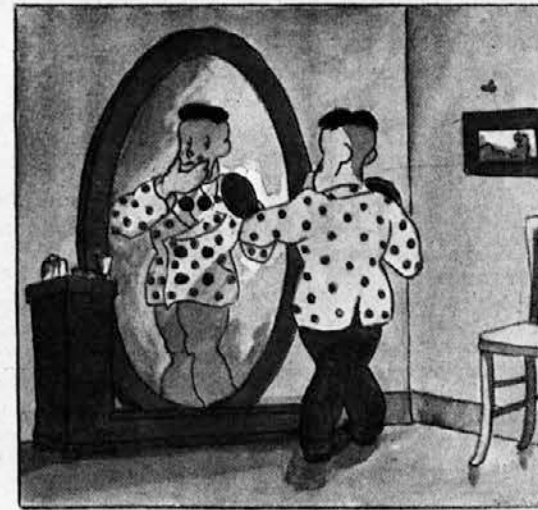
L'altro ier la fece grossa  
Al Marchese Scavafossa,  
baronu Trenku je nekoč  
nakuhal jo kar mimgredoč,



Che con tuba, vecchio stampo,  
Una foto fece a lampo.  
ko ga s cilindrom je naslikal,  
da bil ves zal, kot bi ga zlikal.



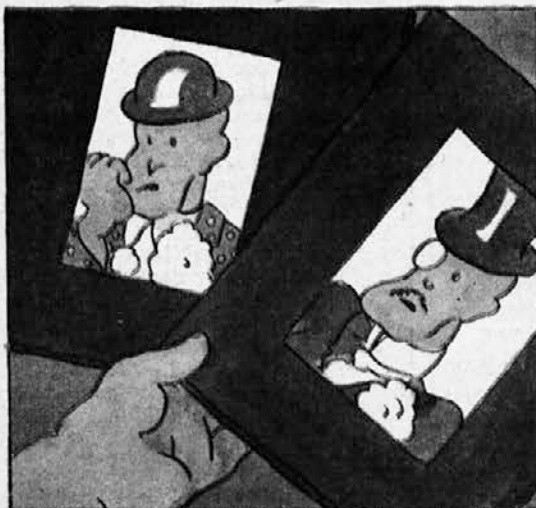
Il dì innanzi un mentecatto  
Lì posò col far d'un matto:  
En dan poprej je pa pred njim  
stal neki bebec Joahim;



Per benino egli era ornato,  
S'era pur impomatato,  
i ta namazan bil je ves,  
nalepotičen čez in čez,



E all'occhiel con grande amore  
Posto aveva un bianco fiore.  
in poleg vsega v gumbnico  
še vtaknil belo vrtnico.



C'era tanta somiglianza  
In quei mostri d'eleganza  
Okinčana tako lepo  
podobna sta bila zelo.



Che il fotografo al potente  
Diè l'immagin del demente.  
Zaman ju fotograf ogledoval  
baronu sliko bebca je poslal.



Indignato il gran Marchese  
Lo percosse a più riprese.  
Zato prejel po vsej pravici  
je par zaušnic po butici.